

**I Sección: Historia*****Kitab al-ru'ya* (El libro de los sueños)<sup>1</sup> en el *Sahih Muslim***

MANUEL ENRIQUE LÓPEZ BRENES

Universidad Técnica Nacional,  
Alajuela, Costa Rica  
[mlopezb@utn.ac.cr](mailto:mlopezb@utn.ac.cr)

ROBERTO MARÍN GUZMÁN

Universidad de Costa Rica  
[romagu\\_02@yahoo.com](mailto:romagu_02@yahoo.com)

**Resumen**

El *Sahih Muslim* compilado por Muslim, contiene una gran cantidad de *ahadiith* (dichos y hechos del *Rasul Allah*) sobre las más variadas temáticas, una de ellas es la referente a los sueños, que Muslim ordenó en un libro completo que tituló *Kitab al-Ru'ya, El Libro de los Sueños*. En el Islam los sueños pueden ser buenos y se les conoce con el nombre de *Ru'ya*. Estos son los sueños inspirados por Allah. Los sueños malos son conocidos con el nombre de *Hulm* y son inspirados por Shaytan (Satán). Si alguien tiene un mal sueño debe escupir tres veces por el lado izquierdo y luego refugiarse en Allah, de manera que Shaytan no le haga daño. En la tradición musulmana los sueños son de una enorme importancia, así como su interpretación o interpretaciones. Con mucha frecuencia las interpretaciones tienen un claro matiz religioso, como se analiza en este ensayo. En este trabajo se estudian los sueños en la tradición musulmana, así como los sueños del Profeta Muhammad, tal como lo contiene el *Sahih Muslim*.

---

<sup>1</sup> El término *ru'ya* en árabe significa sueño y su plural es *ru'an*. Sin embargo, en este trabajo utilizamos el vocablo *ru'ya* con el sentido plural que en castellano tiene un significado más fuerte. Es oportuno advertir al lector que a lo largo de los años de investigación de este trabajo visitamos varias bibliotecas y consultamos diferentes ediciones de las fuentes árabes. Por ello, si se utilizaron varias ediciones se indica en las notas, entre paréntesis, la editorial, el lugar de publicación y el año de edición para evitar confusiones. Si solo se empleó una edición de alguna de las fuentes árabes entonces se consigna la editorial, el lugar de edición y el año de publicación únicamente en la primera vez que se cita en las notas de pie de página.



**Palabras Claves:** sueños, sueños buenos (*Ru'ya*), sueños malos (*Hulm*), interpretación, *Sahih Muslim*, tradición musulmana

Kitab Al- ru'ya (The book of dream) in Sahih Muslim

### Abstract

The *Sahih Muslim* was compiled by Muslim and it contains a great amount of *ahadith* (sayings and deeds of Prophet Muhammad, the *Rasul Allah*). This compilation of *ahadith* contains various themes. One of them is concerning dreams, which Muslim compiled in a book entitled *Kitab al-Ru'ya, The Book of Dreams*. In Islam dreams can be good and they are known as *Ru'ya*. These are the ones inspired by Allah. Bad dreams are known as *Hulm* and they are inspired by Shaytan (Satan). If someone has a bad dream (*hulm*) he has to spit three times from his left side and seek refuge in Allah. This way Shaytan cannot harm him. In Muslim tradition dreams are of an extraordinary importance and the interpretation or interpretations are also relevant. Very frequently interpreters of dreams give a clear religious meaning or interpretation to the dreams, as this issue is analysed in this essay. In this paper dreams are studied under the Muslim tradition, as well as Prophet Muhammad's dreams, as all of this is contained in the *Sahih Muslim*.

**Key Words:** dreams, good dreams (*Ru'ya*), bad dreams (*Hulm*), interpretation, *Sahih Muslim*, Muslim tradition.

Muslim es el nombre de uno de los más importantes recopiladores de los *ahadith* (dichos y hechos) del Profeta Muhammad, que los compiló en un libro que tituló *Sahih* y luego viene su nombre, como es la estructura gramatical del árabe. El nombre completo de Muslim era Abu al-Husayn al-Qushayri al-Naysaburi Muslim b. al-Hajjaj, nacido en Naysabur entre el 817 y el 821 y muerto en el 875.<sup>2</sup> Su obra titulada *Sahih* es una de las seis compilaciones de dichos y hechos del *Rasul Allah* consideradas canónicas. Los otros cinco autores fueron: al-Darimi (m. 869),<sup>3</sup> al-Bukhari (m. 870),<sup>4</sup> Ibn Maja (m. 886),<sup>5</sup> al-

<sup>2</sup> Para más información véanse: A.J. Wensinck, "Muslim b. al-Hajjaj", en *First Encyclopaedia of Islam*, E.J. Brill, Leiden, New York, Köln, 1993, Vol. VI, p.756. Roberto Marín Guzmán y Manuel Enrique López Brenes, *Muerte y ritos funerarios en el Islam. Estudio sobre las creencias religiosas y las prácticas sociales*, de próxima publicación.

<sup>3</sup> Véanse las compilaciones de los *ahadith* del *Rasul Allah* en las obras de al-Darimi: 'Abd Allah Ibn 'Abd al-Rahman al-Darimi, *Sunan al-Darimi, wa huwa al-Imam al-Kabir Abu Muhammad 'Abd Allah Ibn 'Abd al-Rahman Ibn al-Fadil Ibn Bahram Ibn 'Abd al-Samad, al-Tamimi*, Dar Ihya' al-Sunna al-Nabawiyya,



Tirmidhi (m. 892)<sup>6</sup> y al-Nasa'i (m. 915)<sup>7</sup> cuyas obras siguen siendo hasta la fecha las más consultadas. Otros tratados de derecho y otras compilaciones fueron asimismo muy importantes y de gran impacto, pero no fueron consideradas canónicas. Entre ellas podemos mencionar *al-Muwatta'* (*El Sendero Hollado*) de Malik Ibn Anas Ibn Malik (m. en el 709 o en el 711, pues no se sabe con certeza el año de su defunción),<sup>8</sup> y la más tardía del *Imam* Abu Zakariyya' Yahya al-Nawawi del siglo XIII,<sup>9</sup> además de muchas otras como la

s.l.e., s.f.e., *passim*. 'Abd Allah Ibn 'Abd al-Rahman al-Darimi, *Musnad al-Darimi al-Ma'ruf bi-Sunan al-Darimi*, Dar al-Mughni, Dar Ibn Hazm, Riyad, Beirut, 2000.

<sup>4</sup> Muhammad Ibn Isma'il al-Mughira al-Bukhari, *Sahih al-Bukhari*, traducción al español por Isa Amer Quevedo, Fundación Benéfica Abdullah Rashid al-Zeer, Kuwait, s.f.e., *passim*. Véase también: Al-Imam Ahmad bn. 'Abd al-Latif al-Zabidi al-Bukhari, *Mukhtasar Sahih al-Bukhari*, Markaz Fajr li'l-Tiba'a, Maktaba al-Islamiyya, El Cairo, *passim*.

<sup>5</sup> Abu 'Abd Allah Muhammad b. Yazid al-Qazwini Ibn Maja, *Sunan*, editado por Muhammad Fu'ad 'Abd al-Baqi, El Cairo, 1952-1953. Véase el artículo anónimo "Ibn Maja", en *Shorter Encyclopaedia of Islam*, Cornell University Press, Ithaca, New York, 1953, p.150. También: Anónimo, "Ibn Madja", en *First Encyclopaedia of Islam*, E.J. Brill, Leiden, 1993, Vol. III, p.400.

<sup>6</sup> Véanse las principales obras de Muhammad Ibn 'Isa al-Tirmidhi: Muhammad Ibn 'Isa al-Tirmidhi, *Sahih al-Tirmidhi*, editado por 'Abd al-Wahid Muhammad al-Tazi, al-Matba'at al-Misriyya bi-al-Azhar, El Cairo, 1931. Muhammad Ibn 'Isa al-Tirmidhi, *Al-Mukhtasar fi al-Shama'il al-Muhammadiyya wa Sharhuha li-Abi 'Isa al-Tirmidhi*, Matba'at Misr, El Cairo, 1950. Muhammad Ibn 'Isa al-Tirmidhi, *Sunan al-Tirmidhi wa huwa al-Jami' al-Sahih*, Al-Maktaba al-Salafiyya, Medina, 1965-1967. Muhammad Ibn 'Isa al-Tirmidhi, *Mukhtasar al-Shama'il al-Muhammadiyya*, Maktabat al-Adab, El Cairo, 1987. Muhammad Ibn 'Isa al-Tirmidhi, *Thalathat Musannafat li'l-Hakim al-Tirmidhi. Kitab Sirat al-Waliya' Jawab al-Masa'il Allati Sa'ala*, Yutlab min Dar al-Nashr Frants Shtaynar, Beirut, 1992. También: Muhammad Ibn 'Isa al-Tirmidhi, *Al-Ikhtiyarat al-Fiqhiyya*, Al-Maktab al-Islami li'l-Ihya' al-Turath, s.l.e., 2005. Muhammad Ibn 'Isa al-Tirmidhi, *Jami' al-Tirmidhi ma'a Taqirir Shaykh al-Hind*, Kutub Khana Rashidiyya, s.l.e., s.f.e. Para más información sobre Muhammad Ibn 'Isa al-Tirmidhi, véanse: Muhi al-Din Ibn 'Arabi, *Aridat al-Ahwadhi: bi-Sharh Sahih al-Tirmidhi*, Dar al-Kutub al-'Ilmiyya, Beirut, s.f.e. Muhammad 'Abd al-Rahman Ibn 'Abd al-Rahim Mubarakfuri, *Tuhfat al-Ahwadhi bi-Sharh Jami' al-Tirmidhi*, Matba'at al-Madani, El Cairo, s.f.e.

<sup>7</sup> Al-Nasa'i escribió extensamente. Al respecto véanse: Abu 'Abd al-Rahman Ahmad Ibn Shu'ayb 'Ali Ibn Bahr Ibn Sinan al-Nasa'i, *Fada'il al-Qur'an*, Dar al-Thaqafa, Dar al-Bayda' (Casablanca), 1980. Abu 'Abd al-Rahman Ahmad Ibn Shu'ayb 'Ali Ibn Bahr Ibn Sinan al-Nasa'i, *Fada'il al-Sahaba*, Dar al-Thaqafa, Dar al-Bayda' (Casablanca), 1984. Abu 'Abd al-Rahman Ahmad Ibn Shu'ayb 'Ali Ibn Bahr Ibn Sinan al-Nasa'i, *Tahdhib Kasa'is al-Imam 'Ali*, Dar al-Kutub al-'Ilmiyya, Beirut, 1984. Abu 'Abd al-Rahman Ahmad Ibn Shu'ayb 'Ali Ibn Bahr Ibn Sinan al-Nasa'i, *Kasa'is Amir al-Mu'minin 'Ali Ibn Abi Talib*, Dar al-Hurriyya, Beirut, s.f.e. Abu 'Abd al-Rahman Ahmad Ibn Shu'ayb 'Ali Ibn Bahr Ibn Sinan al-Nasa'i, *Tafsir al-Qur'an al-'Azim*, Maktabat al-Sunna, El Cairo, 1990. (Dos Volúmenes). Abu 'Abd al-Rahman Ahmad Ibn Shu'ayb 'Ali Ibn Bahr Ibn Sinan al-Nasa'i, *Mukhtasar Sunan al-Nasa'i*, Al-Yamama li'l-Tiba'a wa al-Nashr wa al-Tawzi', Damasco, 1997. Véase también una selección de su *Sunan*; Al-Mujtaba, *Sunan al-Nasa'i: al-Mujtaba*, Maktabat wa Matba'at Mustafa al-Babi al-Halabi, El Cairo, 1964-1965.

<sup>8</sup> Malik Ibn Anas Ibn Malik, *Al-Muwatta'*, traducción al español de Hayy Abdul Ghani Melara Navío, Madrasa Editorial, Granada, 2009, *passim*. Sobre Malik Ibn Anas Ibn Malik, véanse: A.J. Wensinck, "Anas Ibn Malik Abu Hamza", en *Shorter Encyclopaedia of Islam*, Cornell University Press, Ithaca y New York, 1953, p.43. A.J. Wensinck, "Anas Ibn Malik Abu Hamza", en *First Encyclopaedia of Islam*, E.J. Brill, Leiden, New York y Köln, 1993, Vol. I, pp.345-346.

<sup>9</sup> Véase: *Imam* Abu Zakariyya' Yahya al-Nawawi, *El Paso hacia el Paraíso, Dichos del Enviado de Dios*, traducción al español por Ahmad M. Safi, Amana Publications, Maryland, 1995, *passim*.



de Abu 'Abd Allah Muhammad b. Sa'd b. Mani' al-Basri al-Zuhri Ibn Sa'd (764-845), titulada *Kitab al-Tabaqat (El Libro de las Categorías)*,<sup>10</sup> o la de Ibn Hanbal (n. 780) titulada *al-Musnad*.

El *Sahih Muslim* compiló una gran cantidad de dichos y hechos del Profeta Muhammad sobre las más variadas temáticas. No hay duda de que los *ahadith* de la *Sunna* del Profeta Muhammad son de enorme relevancia para la *umma* o comunidad musulmana. Una de esas temáticas es la que se refiere a los *ru'ya* o sueños buenos, los inspirados por Allah, tal como lo manifiesta la tradición musulmana, en los *ahadith* del *Rasul Allah*, en las compilaciones mencionadas más arriba. Con frecuencia en los *ahadith* a la palabra *ru'ya* se le agrega *salih*, que quiere decir buena, justa, correcta, veraz.<sup>11</sup> A diferencia de los *ru'ya*, están los sueños malos, los inspirados por Shaytan (Satán), como lo describe el término *hulm*. Es oportuno tener presente que este último vocablo árabe quiere decir sueño y su plural es *ahlam*. Además de sueño tiene el significado de irrealidad, utopía.<sup>12</sup> También se puede entender como ensueño, fantasía. En los *ahadith* del *Rasul Allah*, como por ejemplo los recopilados en el *Sahih Muslim*, *hulm* tiene el significado de sueño malo, negativo, inspirado por Shaytan.

Respecto de los *ru'ya* el *Sahih Muslim* presenta el siguiente *hadith*:

*Abu Salama* relató: “Solía tener sueños que me provocaban escalofríos de fiebre pero no me cubría con mi manto hasta que me encontré con Abu Qatada y le mencioné esto. Él me dijo: ‘Escuché al Mensajero de Allah (la paz sea con él) decir: «El (buen) sueño (*ru'ya*) viene de Allah y el (mal) sueño (*hulm*) de Shaytan. Por ende, si uno de vosotros tiene un

<sup>10</sup> Abu 'Abd Allah Muhammad b. Sa'd b. Mani' al-Basri al-Zuhri Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, editado bajo la dirección de E. Sachau, E.J. Brill, Leyden, 1904-1908. Abu 'Abd Allah Muhammad b. Sa'd b. Mani' al-Basri al-Zuhri Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Beirut, 1957-1960. Abu 'Abd Allah Muhammad Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Dar Sadr li'l-Tiba'a wa al-Nashr, Dar Bayrut li'l-Tiba'a wa al-Nashr, Beirut, 1957-1960 (Cinco Volúmenes) Véase también: E. Mittwoch, “Ibn Sa'd”, en *Shorter Encyclopaedia of Islam*, Cornell University Press, Ithaca, 1953, p.151.

<sup>11</sup> Para mayores detalles sobre el concepto de *sahih* y de *salih*, véase: Manuel Enrique López Brenes y Roberto Marín Guzmán, “El *Zakat* en el *Sahih Muslim*. Ensayo sobre la limosna obligatoria y la caridad en el Islam”, de próxima publicación.

<sup>12</sup> Para mayores detalles véase: Hans Wehr, *A Dictionary of Modern Written Arabic, Arabic-English*, Librairie du Liban, MacDonald & Evans Ltd., Beirut y Londres, 1980, p.202.



sueño (*hulm*) que detesta que escupa (*exhale*)<sup>13</sup> tres veces hacia la izquierda y que se refugie en Allah de su mal y así no será dañado»<sup>14</sup>.

Este *hadith*, contenido en el *Sahih Muslim*, fue transmitido por muchas otras cadenas del *isnad*; es decir, cadenas de transmisión. En algunas de ellas los cambios son menores, casi insignificantes, pues lo que cambia es una, a lo sumo dos palabras. Sin embargo, en el relato de este *hadith* transmitido por al-Zuhri, que sigue la misma cadena de transmisores no menciona “me provocaban escalofríos de fiebre”.<sup>15</sup> En la versión transmitida por Yunus se agrega: “Por ende que escupa tres veces hacia la izquierda cuando se despierta de su sueño”.<sup>16</sup>

El *hadith* transmitido por Abu Qatada es muy parecido al anterior. Sin embargo, agrega algo nuevo, por lo que vale la pena leerlo textualmente:

*Abu Qatada* relató: “Escuché al Mensajero de Allah (la paz sea con él) decir: «El (buen) sueño (*ru'ya*) viene de Allah y el (mal) sueño (*hulm*) viene de *Shaytan*. Entonces si uno de vosotros ve (en un sueño) algo que detesta que escupa tres veces hacia la izquierda y que se refugie en Allah de su mal. Y así no será dañado». *Abu Salama*<sup>17</sup> (el transmisor) dijo: “Solía tener sueños más pesados que las montañas, pero desde que escuché este *hadith* ya no me preocupo”.<sup>18</sup>

Es importante tener presente que muchos de los transmisores de los *ahadith* del *Rasul Allah* solo cambian una o dos palabras, por lo que el *hadith* se mantiene prácticamente idéntico. En este *hadith* transmitido por al-Layth e

<sup>13</sup> El verbo árabe que se utiliza en este *hadith* es *nafatha*, que tiene los dos significados, tanto de escupir como de exhalar. Véase: Wehr, *A Dictionary of Modern Written Arabic, Arabic-English*, p.981. Esta raíz trilítera, *nafatha* tiene también el significado de toser y de que el fumador expulse el humo de sus pulmones

<sup>14</sup> Abu al-Husayn Muslim Ibn al-Hajjaj al-Qushayri al-Naysaburi, *Sahih Muslim*, traducción de Abdu Rahman Colombo al-Ýerrahi, Oficina de Cultura y Difusión Islámica, Buenos Aires, Argentina, 2004, Vol. V, p.325.

<sup>15</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.325.

<sup>16</sup> Para mayores detalles véase: Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.325.

<sup>17</sup> Abu Salama fue gran amigo del Profeta Muhammad y por ello pudo transmitir muchos de los dichos y hechos del *Rasul Allah*. Emigró de la Meca a Medina, donde murió. Para mayores detalles sobre su muerte y su funeral, véase: Roberto Marín Guzmán y Manuel Enrique López Brenes, *Muerte y Ritos Funerarios en el Islam. Ensayo sobre las creencias religiosas y las prácticas sociales*, de próxima publicación.

<sup>18</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.325.



Ibn Numayr las palabras de Abu Salama están al final del relato.<sup>19</sup> Por otro lado, Ibn Rumh agrega en su versión de este *hadith* «... y que cambie el lado sobre el que estaba acostado».<sup>20</sup>

Con relación a la temática del *hadith* citado, hay otro que agrega más información proveniente del Profeta Muhammad. Es repetitivo, como podrá leerse, pero es asimismo muy valioso por lo que se añade. Vale la pena leerlo textualmente:

*Abu Qatada relató que el Mensajero de Allah (la paz sea con él) dijo: «El sueño bueno (ru'ya salih) viene de Allah y el sueño malo (ru'ya saw') viene de Shaytan. Entonces el que tenga un sueño en el que vea alguna cosa que le desagrada que escupa hacia su izquierda y se refugie en Allah de Shaytan, y así no lo dañará, pero no se lo debe relatar a nadie. Pero si tiene un buen sueño que se alegre (pues es auspicioso), y no se lo debe relatar sino al que ama».*<sup>21</sup>

Este *hadith* nos informa otras cosas nuevas con relación al anterior transmitido por varias cadenas de *isnad* o cadenas de transmisión. En este nuevo *hadith* se agrega lo referente a que si es un sueño malo no se lo debe contar a nadie y si es un sueño bueno, auspicioso, no se lo debe relatar a nadie excepto a la persona o personas que ama. Otro asunto a comentar es que se utiliza la palabra *ru'ya* para sueño, sea bueno o malo, pero se le agrega *salih* para el sueño bueno, que como ya indicamos quiere decir bueno, justo, correcto, veraz y para el sueño malo se utiliza la misma palabra *ru'ya* (sueño), pero se le añade *saw'* que quiere decir malo, iniquidad, ofensa, calamidad.<sup>22</sup> Sin embargo, es conveniente aclarar que lo más común en las fuentes árabe-musulmanas es que para el sueño inspirado por Shaytan; es decir, el sueño malo, negativo, se utiliza el vocablo *hulm*, como ya se explicó.

Este mismo *hadith* lo transmitió Abu Salama en el que explica que el Profeta dijo que no se le cuente a nadie el sueño malo, así no le dañará. En este dicho de Muhammad se cambia el orden de las palabras y de las ideas,

<sup>19</sup> Para mayores detalles véase: Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.325.

<sup>20</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.326.

<sup>21</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.326.

<sup>22</sup> Para mayores detalles véase: Wehr, *A Dictionary of Modern Written Arabic, Arabic-English*, p.439.



pero en última instancia tiene el mismo significado e idéntica contribución a este conocimiento. De igual forma en otro *hadith* se agrega algo nuevo referente a cambiar el lado sobre el que la persona estaba acostada. Se trata del *hadith* transmitido por Jabir, que dice textualmente:

*Jabir relató que el Mensajero de Allah (la paz sea con él) dijo: «Si uno de vosotros tiene un sueño en el que ve algo que detesta que escupa tres veces hacia su izquierda, que se refugie tres veces en Allah de Shaytan y que cambie el lado sobre el que estaba acostado».*<sup>23</sup>

En esta materia de los sueños hay muchos otros *ahadith*, que van mezclando lo que hasta aquí ya se ha explicado. Esto, obviamente, resulta repetitivo, pero los otros dichos agregan algo nuevo. Leamos a continuación el siguiente transmitido por la autoridad de Abu Hurayra, amigo muy cercano al Profeta Muhammad y por lo tanto una voz autorizada para la transmisión de la *Sunna* del *Rasul Allah*. El *hadith* en cuestión dice textualmente:

*Abu Hurayra relató que el Profeta (la paz sea con él) dijo: «Cuando se acerque la época del fin del mundo y la Resurrección) será difícil que el sueño de un musulmán sea falso. Los sueños más verdaderos pertenecen a aquellos que hablan más con la verdad. El buen sueño de un musulmán es (equivale) a una parte de las cuarenta y cinco partes de la Profecía. Los sueños son de tres tipos: el buen sueño que es una buena nueva de Allah, el sueño que causa preocupación porque viene de Shaytan, y (por último) el sueño que es una insinuación de la propia alma. Entonces si uno de vosotros ve en un sueño algo que detesta que se levante y rece, y que no se lo relate a la gente». Y dijo: «Me gusta ver (en el sueño) grilletes y no me gusta ver collares de hierro. Los grilletes significan firmeza en la religión».*<sup>24</sup>

Este *hadith* contenido en el *Sahih Muslim* amerita varios comentarios puntuales. En primer lugar nos informa que los sueños son de tres tipos. Se agrega uno más a los dos que ya indicamos: los *ru'ya* (sueños buenos, inspirados por Allah), los *hulm* o sueños malos (*saw'*), que son insinuaciones

<sup>23</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.326.

<sup>24</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, pp.326-327. Modificamos ligeramente la traducción al castellano de Abdu Rahman Colombo al-ÿerrahi.



de Shaytan y el tercero es el de los sueños que son una inspiración de la propia alma. Este *hadith* también nos relata que cuando se acerque el fin del mundo, el *Yawm al-Qiyama* (Día de la Resurrección) y el *Yawm al-Din* (el Día del Juicio) será difícil que el sueño de un musulmán sea falso y que los sueños más verdaderos son aquellos que pertenecen a las personas que hablan más con la verdad. Se nos comunica que el sueño de un musulmán es o equivale a una parte de las cuarenta y cinco (en otras tradiciones se indica que son cuarenta y seis o setenta partes) en las que se divide la profecía.<sup>25</sup> Esto último significa que por medio del sueño verdadero el creyente logra el conocimiento de lo oculto por inspiración de Allah, como los profetas, aunque en un grado mucho menor, como indica la proporción de una parte de las cuarenta y cinco partes de la profecía. De igual forma añade que cuando alguien sueñe algo que detesta que se levante y que rece y vuelva a sentenciar –e insiste una vez más – en que no se lo cuente a los demás. Por último, este *hadith* que transmite Abu Hurayra asevera que el Profeta prefería en un sueño ver grilletos que collares de hierro, pues se entiende que los grilletos significan firmeza en la religión, ya que éstos en los pies son un impedimento para dirigirse hacia la desobediencia, hacia la iniquidad; es decir, hacia el *Istakbara* (orgullo) y hacia el *Istaghana* (egoísmo), dos de las principales inclinaciones del hombre al mal. No le gusta ver collares de hierro, pues son mencionados en el *al-Qur'an* (XXII, 21) como uno de los castigos del *al-Nar*, el Infierno.

El Profeta Muhammad también aseguró en uno de sus dichos que quien lo ve a él en un sueño es porque realmente lo ha visto.<sup>26</sup>

*Abu Hurayra relató: “El Mensajero de Allah (la paz sea con él) dijo: «Aquel que me vea en sueños realmente me ha visto, pues Shaytan no toma mi forma»”.*<sup>27</sup>

<sup>25</sup> Para mayores detalles véase: Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, pp.326-327. Véase por ejemplo: *Abu Hurayra relató: “El Mensajero de Allah (la paz sea con él) dijo: «Ciertamente el sueño (bueno) es una parte de las cuarenta y seis partes de la profecía»”.* Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.327. También: “Y en la versión transmitida por Ibn Mushir dice: «El sueño veraz (*ru'ya salih*) es una parte de las cuarenta y seis partes de la profecía»”. Véase: Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, pp.327-328. *Abu Hurayra relató que el Mensajero de Allah (la paz sea con él) dijo: «El sueño de la persona piadosa es una parte de las cuarenta y seis partes de la profecía».* Para las setenta partes en que se divide la profecía véase: *Ibn 'Umar relató: “El Mensajero de Allah (la paz sea con él) dijo: «El sueño veraz (*ru'ya salih*) es una parte de las setenta partes de la profecía»”.* Véase: Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.328.

<sup>26</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.328.



Hay otros *ahadith* sobre este asunto, con algunas pocas diferencias. Son solo detalles, pero el sentido es exactamente el mismo. Un ejemplo:

*Abu Hurayra* relató: «Escuché al Mensajero de Allah (la paz sea con él) decir: «El que me vea en sueños me verá despierto, o es como si me hubiera visto despierto, pues Shaytan no toma mi forma».<sup>28</sup>

También se puede añadir otro *hadith* que dice que quien vea al Profeta en un sueño ha visto la realidad.<sup>29</sup> Existen otros dos *ahadith* que cubren estas temáticas y que repiten lo anterior. Pero debido a que contienen algunos detalles diferentes, vale la pena leerlos textualmente:

*Jabir* relató que el Mensajero de Allah (la paz sea con él) dijo: «Quien me vea en sueños realmente me ha visto, pues no le es posible a Shaytan adoptar mi imagen». Y dijo: «Si uno de vosotros tiene un mal sueño que no se lo cuente a nadie pues es un juego vano (broma) de Shaytan durante el sueño».<sup>30</sup>

*Jabir Ibn 'Abd Allah* relató: «El Mensajero de Allah (la paz sea con él) dijo: «Quien me vea en sueños realmente me ha visto pues no le es posible a Shaytan parecerse a mí».

Otro *hadith* del Profeta Muhammad señala que no se debe informar a los demás sobre los juegos o bromas de Shaytan durante el sueño.<sup>31</sup> Así dice:

*Jabir* relató del Mensajero de Allah (la paz sea con él) que un beduino fue a verlo y le dijo: «Tuve un sueño en el que me cortaban la cabeza y yo la seguía. Entonces el Profeta (la paz sea con él) lo reprendió diciendo: «No cuentes los juegos (bromas) que hace Shaytan contigo durante el sueño».<sup>32</sup>

<sup>27</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.328.

<sup>28</sup> Véase: Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.328.

<sup>29</sup> Para mayores detalles véase: Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.328.

<sup>30</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.329.

<sup>31</sup> Para mayores detalles véase: Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.329, que dice: «Que ninguno de vosotros cuente los juegos (bromas) que hace Shaytan con él durante el sueño».

<sup>32</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.329.



Este *hadith* con algunas pocas modificaciones también los transmitieron Jabir y Abu Bakr.<sup>33</sup> El sentido es exactamente el mismo por lo que no es necesario citarlos aquí.

## I- LA INTERPRETACIÓN DE LOS SUEÑOS

Desde la época del Profeta Muhammad la interpretación de los sueños ha sido muy importante en la cultura musulmana, tanto en el *Dar al-Islam*, como hasta la fecha. el Imperio Islámico. Recordemos por ejemplo, que el *Rasul Allah* recibió un sueño bueno<sup>34</sup> para hacer su *'umra*,<sup>35</sup> la peregrinación menor a la Meca. A raíz de ese *ru'ya* decidió emprender esta empresa, este

<sup>33</sup> El *Sahih Muslim* asegura: “En la versión transmitida por Abu Bakr dice: «Si juega con alguno de vosotros durante el sueño no se lo contéis a la gente», pero no menciona a *Shaytan*.” Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.329.

<sup>34</sup> Para mayores detalles véanse: Bukhari, *Sahih al-Bukhari*, Vol. III, pp. 215-216. (Edición de El Cairo, 1387 H.), donde explica con detalle las referencias del Profeta Muhammad acerca de la importancia de hacer la *'umra*, o peregrinación menor. Otra importante fuente primaria que rescata muchas de las tradiciones del Profeta respecto de su *'umra* es: Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. II, pp.120-122. (Edición de Beirut, 1957-1960). Véanse también: Imam Vehbi Ismail, *Muhammad the last Prophet*, Igram Press, Cedar Rapids, Iowa, 1962, p.117. Maurice Gaudefroy-Demombynes, *Mahoma*, traducción al español por José López Pérez, Unión Tipográfica Editorial Hispanoamericana, (UTEHA), México, 1960, p.124. Sobre la importancia de los sueños véanse también: Muhammad Ibn Sirin, *Tafsir al-Ahlam*, Dar al-Fajr li'l-Turath, El Cairo, 2004, pp.404-406. Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, pp.325-332. Para más información sobre los sueños *ru'ya* y los sueños *hulm* véanse: Darimi, *Musnad al-Darimi al-Ma'ruf bi-Sunan al-Darimi*, Vol. II, 1357-1382. (Edición de Riyad, Beirut, 2000). Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, El Cairo, 1313 H., Vol. II, p.269. Vol. V, p.296, p.300, pp.304-305. Véase también: Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Dar al-Fikr, Beirut, s.f.e., Vol. VI, p.129. (Edición de Beirut). Véase también: Malik Ibn Anas, *Al-Muwatta'*, p.554. Al respecto Malik Ibn Anas recopiló el siguiente *hadith*: *Y me relató de Malik, de Yahya Ibn Sa'id, de Abu Salama Ibn 'Abd al-Rahman, que dijo: Escuché al Mensajero de Allah (la paz sea con él), decir: “Los ru'ya (visión recta) viene de Allah y el sueño (hulm) de Shaytan, así pues, si alguno de vosotros ve algo que le desagrade que sople (o escupa) a su izquierda tres veces cuando despierte y que pida refugio en Allah de su daño, pues el sueño no le dañará, si Allah quiere”.* (Malik Ibn Anas, *Al-Muwatta'*, p.554). Para más detalles sobre la importancia de la *'umra* como peregrinación menor en la tradición musulmana, véase: 'Abd al-'Azim al-Muta'ni, *Al-Hajj wa al-'Umra*, Dar al-Shuruq, Beirut, 1981, *passim*. Véanse también: Muhammad Ibn Qasim Jassus, *Min Sharh al-Shama'il al-Tirmidhiyya*, Maktabat wa Matba'at M.A. Sabih, El Cairo, 1927 (Dos Volúmenes), Vol. II, pp.189-199. F.E. Peters, *Muhammad and the origins of Islam*, State University of New York Press, Albany, 1994, pp.229-230.

<sup>35</sup> Para detalles sobre la forma en que el Profeta Muhammad llevó a cabo la *'umra*, véase: Bukhari, *Sahih al-Bukhari*, Vol. III, pp.212-215. (Edición de El Cairo, 1387 H.). Véanse también: Regis Blachère, *Le Coran: traduction selon un essai de reclassement des sourates*, Maisonneuve, París, 1947-1951, p.1069. Thomas, O'Shaughnessy, S.I., *Muhammad's Thoughts on Death. A thematic study of the Qur'anic data*, E.J. Brill, Leiden, 1969, p.72.



viaje y llevar a cabo las prácticas y ceremonias religiosas. Desde el punto de vista popular era frecuente que alguien informara que en un sueño se le había aparecido un santo, usualmente un sufí o místico del Islam, en el que el santo le pedía a esa persona que construyera un santuario y una mezquita para él, con el propósito de que muchos pudieran visitar ese *maqam* (santuario) y beneficiarse de la visita corta (*ziyara*).<sup>36</sup> También podían hacer sus peticiones al *wali* (pl. *awliya'*), como por ejemplo solucionar algunos problemas económicos, quebrantos en la salud o bien para poner fin a las disputas y pleitos dentro de una familia. En el mismo sentido podían buscar la *shafa'a* (intercesión) del santo o *wali* para asuntos espirituales y para que el deprecante lograra salvar su alma.<sup>37</sup> Como estos asuntos los hemos tratado con algún detalle en otra obra, no vale la pena repetirlos aquí. Solo recordemos, por ejemplo, las numerosas visitas a los *maqam* en el Norte de África, en la India, o aquellos de los shi'itas en Karbala', en Qum, en Najaf, entre otros, y los que llevan a cabo los creyentes para visitar el santuario de al-Shafi'i en El Cairo, o la mezquita y *maqam* del *imam* Husayn también en El Cairo, entre otros casos.<sup>38</sup>

En el *Sahih Muslim* el autor recopiló varios *ahadith* sobre la interpretación de los sueños, lo que muestra esta importancia desde la más temprana época del Profeta. Como ya se ha indicado, no está permitido contar a la gente los sueños malos (*hulm* o *ru'ya saw'*), ni informar a los demás sobre los sueños que han sido bromas o juegos de Shaytan. Con frecuencia la interpretación de los *ru'ya* se torna religiosa, en especial para ganar el *al-Janna*, el Paraíso, prometido por Allah en el *al-Qur'an*. El premio para las almas

<sup>36</sup> Para mayores detalles sobre las *ziyarat* o visitas a los *maqam* (santuarios y mezquitas para los *awliya'*) véase: Roberto Marín Guzmán, *Viajes y Viajeros en el Islam. De al-Haraka a al-Ziyara: reflexiones en torno al concepto de al-Naql en el Islam*, Editorial Académica Española, Madrid, 2013, *passim*, en especial pp.52-53.

<sup>37</sup> Para mayores detalles al respecto, véase: Roberto Marín Guzmán y Manuel Enrique López Brenes, *Muerte y Ritos Funerarios en el Islam. Estudio sobre las creencias religiosas y las prácticas sociales*, de próxima publicación, *passim*.

<sup>38</sup> Para mayores detalles al respecto, véase: Roberto Marín Guzmán y Manuel Enrique López Brenes, *Muerte y Ritos Funerarios en el Islam. Estudio sobre las creencias religiosas y las prácticas sociales*, de próxima publicación, *passim*.



justas consiste en gozar del Paraíso (*al-Janna*),<sup>39</sup> que en el *al-Qur'an* se describe como un vergel, bajo el cual hay árboles con frutos abundantes, sombras y ríos, precisamente todo lo que no tiene el árabe en el desierto. En el *al-Qur'an* hay muchos pasajes que describen el *al-Janna*. Por ejemplo cuando señala:

مثل الجنة التي وعد المتقون تجري من تحتها الأنهار أكلها دائم  
وظلها تلك عقبى الذين أتقوا وعقبى الكافرين النار

*He aquí la descripción del Paraíso prometido a los piadosos: es un vergel bajo el cual corren los ríos;<sup>40</sup> sus frutos son inagotables, así como sus sombras. Tal será el destino de los piadosos. En cambio, el destino de los incrédulos es el fuego (el Infierno).<sup>41</sup>*

En otras *ayat* del *al-Qur'an* también aparece la descripción del *al-Janna*, como por ejemplo en la *sura* IX, *aya* 73, que dice:

وعد الله المؤمنين والمؤمنات جنات تجري من تحتها الأنهار  
خلدين فيها ومسكن طيبة في جنات عدن ورضون من الله  
أكبر ذلك هو الفوز العظيم

*Dios ha prometido a los creyentes y a las creyentes unos jardines en que corren, por debajo, los ríos. En ellos permanecerán inmortales. Les ha prometido hermosas moradas en el jardín del Edén y una mayor satisfacción de Dios. Esto es el éxito enorme.<sup>42</sup>*

El *al-Qur'an* insiste en diversas *ayat*, que ese gozo en el Paraíso será eterno. Por ejemplo en la *sura* XVIII, *ayat* 1-2, dice así:

<sup>39</sup> Para mayores detalles véase: Ibn Sirin, *Tafsir al-Ahlam*, pp.81-83. Véase también: 'Abd al-Razzaq Nawfal, *Al-Hayat al-Ukhra*, Al-Matba'at al-Haditha, El Cairo, s.f.e., *passim*.

<sup>40</sup> Para mayores detalles al respecto de las descripciones del *al-Janna*, o Paraíso en el *al-Qur'an*, véase: Ibn Sirin, *Tafsir al-Ahlam*, pp.81-83.

<sup>41</sup> *Al-Qur'an*, XIII, 35, traducción de los autores. El pasaje citado es solo un ejemplo de los muchos otros que contiene el *al-Qur'an* respecto de las descripciones del *al-Janna*. Véase también: Al-Hafiz Jalal al-Din 'Abd al-Rahman Ibn Abi Bakr al-Suyuti y Jalal al-Din Muhammad bn. Ahmad al-Muhli, *Tafsir al-Jalalayn*, Maktaba al-Safa, El Cairo, 2004, p.254. Véase también: Ibn Sirin, *Tafsir al-Ahlam*, pp.81-83 y pp.326-339.

<sup>42</sup> *Al-Qur'an*, IX, 73, traducción de Juan Vernet. Para mayores detalles sobre el *al-Janna* en el *al-Qur'an*, véase también: Ibn Sirin, *Tafsir al-Ahlam*, pp.81-83.



الحمد لله الذي أنزل على عبده الكتاب ولم يجعل له عوجا  
قيما لينذر بأسا شديدا من لدنه ويبشّر المؤمنين الذين  
يعملون الصلحت ان لهم أجرا حسنا

*La alabanza a Dios que hizo descender sobre sus servidores el Libro y no puso en él recoveco, antes bien, lo hizo recto para advertir un grave daño, procedente de Él, y para albriciar a los creyentes, aquellos que hacen obras pías, que tendrán una hermosa recompensa, en la que permanecerán eternamente.*<sup>43</sup>

En el *Sahih Muslim* hay un largo *hadith* respecto de la interpretación de los sueños que, como tiene un matiz religioso es conveniente leerlo textualmente. Así dice:

*Ibn ‘Abbas o Abu Hurayra relataban que un hombre fue a ver al Mensajero de Allah (la paz sea con él) y le dijo: “¡Oh Mensajero de Allah! Vi en la noche, durante el sueño un toldo (parasol o nube) del que goteaban lentamente mantequilla y miel. Vi que la gente los recogía con las palmas de sus manos, algunos mucho y otros poco. Vi también una cuerda que conectaba el cielo con la tierra; y te vi tomarla y trepar (hacia el cielo), luego una persona después de ti la tomaba y trepaba, luego otra la tomaba y trepaba, luego otra la tomaba y trepaba pero se le cortaba, luego se la unían nuevamente y trepaba”. Abu Bakr dijo: “¡Oh Mensajero de Allah! ¡Que mi padre sea tu rescate! ¡Por Allah! Permíteme que yo lo interprete”. El Mensajero de Allah (la paz sea con él) respondió: «Interprétalo». Abu Bakr dijo: “En cuanto a la nube es la nube del Islam. Lo que goteaba de ella como mantequilla y miel es el Corán, su dulzura y su suavidad.”<sup>44</sup> Lo que la gente tomaba con sus palmas significa una parte mayor o menor del Corán. En cuanto a la cuerda que unía el cielo con la tierra es la Verdad con la que has estado, con la que Allah te elevará. Luego una persona después de ti la tomará y trepará por ella, luego otra persona la tomará y trepará por ella, luego otra persona la tomará pero se le cortará luego se la unirán para él y trepará*

<sup>43</sup> *Al-Qur’an*, XVIII, 1-2, traducción de Juan Vernet. Véanse también: Suyuti y Muhli, *Tafsir al-Jalalayn*, pp.293-294. Ibn Sirin, *Tafsir al-Ahlam*, pp.81-83. Nasa’i, *Tafsir al-Qur’an al-‘Azim*, Vol. II, pp.3-28. También: Isma‘il Ibn ‘Umar Ibn Kathir, *Al-Musnad al-Faruq, Amir al-Mu‘minin Abi Hafṣ Ibn ‘Umar Ibn al-Khattab wa Aqwaluhu ‘ala Abwab al-‘Ilm*, Dar al-Wafa’, Al-Mansura, Egipto, 1991 (Dos Volúmenes), Vol. II, pp.594-595. ‘Abd Allah Mahmud, Shahata, *Fi Nur al-Qur’an*, Al-Hay’a al-Misriyya al-‘Ama li’l-Kitab, El Cairo, 1973, *passim*, en especial pp.123-130, con especial explicación de las *ayat* 1 a la 8. Ibrahim al-Ibiyari, *Ta’rikh al-Qur’an*, Dar al-Kitab al-Lubnani, Beirut, 1982, *passim*. Véase también: Isma‘il Ibn ‘Umar Ibn Kathir, *Tafsir al-Qur’an*, Dar al-Andalus li’l-Tiba’a wa al-Nashr, Beirut, 1966 (Cuatro Volúmenes), *passim*.

<sup>44</sup> Algunos han interpretado este asunto como el *al-Qur’an* y la *Sunna*, en vez de la dulzura y la suavidad del *al-Qur’an* como lo interpretó Abu Bakr.



por ella. Dime, “¡oh Mensajero de Allah! –¡Que mi padre sea tu rescate!– ¿Lo he hecho correctamente o me he equivocado?” El Mensajero de Allah (la paz sea con él) dijo: «Has acertado con una parte y te has equivocado con otra». Dijo: “¡Por Allah! ¡Oh Mensajero de Allah! Dime en qué me he equivocado”. Contestó: «No jures».<sup>45</sup>

Lo interesante de todo esto es la interpretación religiosa que hace Abu Bakr, uno de los grandes amigos y compañeros (*Ashab*) del *Rasul Allah*. Abu Bakr a la muerte del Profeta Muhammad llegó a ser el primer califa de la comunidad o *umma* musulmana. Otro punto también interesante es que el Mensajero de Allah guardó silencio al respecto y solo dijo que había acertado en algunos puntos y que había errado en otros, pero no especificó en cuales. Esto es todo lo que contiene el *Sahih Muslim* sobre la interpretación de los sueños. Para mayores detalles sobre la interpretación de otros sueños el lector puede consultar el *Tafsir al-Ahlam de Ibn Sirin*.<sup>46</sup>

## II- LOS SUEÑOS DEL PROFETA MUHAMMAD

No hay duda de que los sueños del Profeta Muhammad y la interpretación que de ellos dieron muchos marcaron un modelo a seguir y una clara enseñanza. Ya mencionamos más arriba el *ru'ya* del *Rasul Allah* para llevar a cabo la peregrinación de la *'umra*, o peregrinación menor a la Meca, que aunque menor no es menos importante. Desde entonces se ha considerado a la *'umra* un acto meritorio.<sup>47</sup>

Respecto de los sueños del Mensajero de Allah, el *Sahih Muslim* contiene una serie de *ru'ya*, o *ru'ya salih*a y las diferentes tradiciones que los conservaron, como las incluye Muslim en su recopilación de los *ahadith* del

<sup>45</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, pp.329-330.

<sup>46</sup> Ibn Sirin, *Tafsir al-Ahlam*, *passim*.

<sup>47</sup> Al respecto pueden consultarse las siguientes fuentes: Bukhari, *Sahih al-Bukhari*, Vol. III, pp.212-215. (Edición de El Cairo, 1387 H.). Malik Ibn Anas, *Al-Muwatta'*, p.554. 'Abd al-'Azim Muta'ni, *Al-Hajj wa al-'Umra*, Dar al-Shuruq, Beirut, 1981, *passim*. Jassus, *Min Sharh al-Shama'il al-Tirmidhiyya*, Vol. II, pp.189-199. Peters, *Muhammad and the origins of Islam*, pp.229-230. Regis Blachère, *Le Coran: traduction selon un essai de reclassement des sourates*, Maisonneuve, París, 1947-1951, p.1069. O'Shaughnessy, S.J., *Muhammad's Thoughts on Death. A thematic study of the Qur'anic data*, p.72. También: Roberto Marín Guzmán y Manuel Enrique López Brenes, *Muerte y Ritos Funerarios en el Islam. Estudio sobre las creencias religiosas y las prácticas sociales*, de próxima publicación.



Profeta. Leamos el siguiente preservado por la autoridad de Malik Ibn Anas Ibn Malik, autor de la obra *al-Muwatta'* que aunque no es una de las seis versiones canónicas de las compilaciones de los *ahadith* de Muhammad, es asimismo muy importante. El texto de este *hadith* compilado por Muslim, del *isnad* de Malik Ibn Anas, dice así:

*Anas Ibn Malik* relató: “El Mensajero de Allah (la paz sea con él) dijo: «Durante la noche vi lo que se ve durante el sueño, era como si estuviese en la casa de ‘Uqba Ibn Rafi’ y me traían dátiles frescos de Ibn Thab. Interpreté que significa la elevación (rifa’) para nosotros en este mundo, un buen final (‘aqiba) en la Otra Vida y que nuestra religión ha resultado buena (thaba) »”.<sup>48</sup>

Este *hadith* del Profeta Muhammad amerita varios comentarios. En primer lugar es un sueño del *Rasul Allah* y él mismo lo interpretó. El hecho de que le trajeran dátiles es algo propio de la vida diaria, pues para los árabes aún antes de la revelación del *al-Qur’an*; es decir, durante el período de la *Jahiliyya*, la época de la ignorancia, del politeísmo y de la idolatría, los dátiles formaban una importante parte de la dieta de los árabes del desierto. Los dátiles eran para ellos un verdadero manjar y un deleite diario. Obviamente también había otros productos como cereales, frutas, vegetales y animales para consumir su carne, tanto animales pequeños (ovejas y cabras), como otros más grandes como camellos y vacas. En las conquistas musulmanas en la época del Profeta Muhammad, la captura del botín (*al-Nafl*, pl. *al-Anfal*) de guerra incluía los dátiles, tal como ocurrió, por ejemplo en Khaybar que era un próspero oasis judío al norte de la península de Arabia, por lo que es atinado hacer algunos comentarios respecto de esta batalla, así como del botín capturado y la importación de los dátiles.

La conquista musulmana del oasis de Khaybar<sup>49</sup> fue un gran triunfo para el *Rasul Allah*. Muchos se destacaron por su valentía, pero por falta de espacio

<sup>48</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.331.

<sup>49</sup> Para mayores detalles sobre la campaña de Khaybar véanse: Abu ‘Abd Allah Muhammad b. Sa’d b. Mani’ al-Basri al-Zuhri Ibn Sa’d, *Kitab al-Tabaqat*, editado bajo la dirección de E. Sachau, E.J. Brill, Leyden, 1904-1908, Vol. II, Parte I, pp.77 ss. Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, El Cairo, 1313 H., Vol. III, pp.101 ss., p.111, pp.163 ss., p.206, p.246. Malik Ibn Anas Ibn Malik, *Al-Muwatta'*, traducción al español de Hayy Abdul Ghani Melara Navío, Madrasa Editorial, Granada, España, 2009, pp.403 ss. En la tradición musulmana se relata que Muhammad salió de noche hacia Khaybar y cuando llegó en la mañana



solo mencionamos los casos de ‘Ali Ibn Abi Talib<sup>50</sup> y ‘Abd Allah Ibn ‘Umar, este último resultó herido.<sup>51</sup> A continuación explicaremos la conquista de Khaybar, el botín capturado, su reparto, y la formalización de la aparcería, que en este caso concreto se dio respecto de una comunidad judía. El oasis de Khaybar se encuentra a unos ciento cincuenta kilómetros al noreste de la ciudad de Medina y su conquista significaba la obtención de riquezas y el dominio de nuevos territorios que le darían más prestigio y autoridad al *Rasul Allah*. El Profeta organizó su ejército y cayó sorprendentemente sobre este oasis. Según las fuentes árabes, unos campesinos judíos que se encontraban en sus labores agrícolas a las afueras de las zonas amuralladas, vieron acercarse al ejército de Muhammad y le reconocieron al oírle gritar *¡Allahu Akbar!*<sup>52</sup> Asustados corrieron hacia las puertas de la fortaleza para protegerse.

La captura de estas tierras y la ciudad donde vivían los judíos no fue fácil,<sup>53</sup> pero finalmente los musulmanes lograron la conquista de las fortalezas<sup>54</sup>

---

a este oasis era el momento en que los campesinos judíos de esta ciudad salían con sus palas y otros instrumentos de labranza. Cuando vieron a Muhammad y su ejército, gritaron: “*¡Muhammad!, ¡por Allah, Muhammad y su tropa!*” Y el Mensajero de Allah (la paz sea con él) entonces dijo: “*¡Allahu Akbar! Khaybar ha sido devastada!*” Para mayores detalles véase: Malik Ibn Anas, *Al-Muwatta’*, p.260. Véanse también: Ibn Sa’d, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. II, pp.106-107. (Edición de Beirut, 1957-1960). Ahmad Taymur, *Muhammad Rasul Allah. Salla Allahu ‘Alayhi wa Salam*, Lajnat Nashr al-Ma‘allafat al-Taymuriyya, El Cairo, 1966, *passim*.

<sup>50</sup> Para más información sobre la participación de ‘Ali Ibn Abi Talib en la conquista musulmana de Khaybar, y haber portado el estandarte, véanse: Ibn Sa’d, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. II, Parte I, pp.77-81. (Edición de E. Sachau, Leyden, 1904-1908). Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, El Cairo, 1313 H., Vol. II, p.26, pp.384 ss. Vol. III, p.16. Vol. IV, pp.51 ss. Vol. V, p.333, pp.353 ss., pp.358 ss. Véase también: Abu Khalil Shawqi, *Ghazwat Khaybar, Al-Fath al-Qarib*, Dar al-Fikr bi-Dimashq, Damasco, 1983, *passim*, en especial pp.58-59.

<sup>51</sup> Para mayores detalles véase: Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Vol. I, p.15. Vol. II, p.30. Véase también: Abu ‘Abd Allah Muhammad b. Sa’d b. Mani’ al-Basri al-Zuhri Ibn Sa’d, *Kitab al-Tabaqat*, Beirut, 1957-1960, Vol. II, pp.106-107. (Edición de Beirut, 1957-1960) y Vol. III pp.19-21. (Edición de Beirut, 1957-1960). Véase también: Ibn Sa’d, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. IV, pp.142-148. (Edición de Beirut, 1957-1960). De las fuentes secundarias véanse también: Gaudfroy-Demombynes, *Mahoma*, *passim*, en especial pp.126-129. Maulana Muhammad ‘Ali, *The Early Caliphate*, Ahmadiyya Anjuman Ishaat Islam, Lahore, 1951, p.313. Shawqi, *Ghazwat Khaybar. Al-Fath al-Qarib*, *passim*, en especial pp.42-44. Subhash C. Inamdar, *Muhammad and the Rise of Islam. The creation of group identity*, Psychosocial Press, Madison, Connecticut, 2001, pp.147-167.

<sup>52</sup> Véanse: Ibn Sa’d, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. II, p.109. (Edición de Beirut, 1957-1960). Isma‘il Ibn ‘Umar Ibn Kathir, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, editado por Mustafa ‘Abd al-Wahid, ‘Isa al-Babi al-Halabi, El Cairo, 1964, (Cuatro Volúmenes), Vol. III, p.348 ss. (Edición de El Cairo, 1964).

<sup>53</sup> Para mayores detalles véase: Ibn Kathir, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, Vol. III, pp.348 ss. (Edición de El Cairo, 1964) y también: Ibn Kathir, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, Vol. III, pp.375-378. (Edición de El Cairo, 1964). Véase también una fuente secundaria: Inamdar, *Muhammad and the Rise of Islam. The creation of group identity*, pp.147-167.



y se apoderaron de un gran botín, especialmente de animales, como corderos y camellos, así como productos agrícolas: cebada, dátiles y algunos otros alimentos que el Profeta repartió entre los participantes.<sup>55</sup> Según la tradición dividió el botín en tres mil seiscientas partes,<sup>56</sup> para que los jinetes tuvieran el doble del botín, tal como el Enviado de Allah les había prometido. Sin embargo, el historiador Abu Khalil Shawqi, que reconstruye estos acontecimientos en un libro publicado en 1983, a partir de un gran número de tradiciones, explica las diferencias en el reparto del botín y sostiene:<sup>57</sup>

للفارس ثلاثة أسهم وللرجال سهم

*Para los caballeros tres porciones y para la infantería una porción.*

El principio trazado por el Profeta era otorgar del botín capturado el doble a los caballeros que a los soldados de a pie. En este caso inclusive fue más, tal como demuestra Abu Khalil Shawqi, pues se les otorgó a los caballeros tres partes frente a una que se dio a los soldados de infantería, dado que los primeros proveían un caballo para el combate. Esta distribución mayor a unos que a otros también quedó claramente establecida en el reparto del botín capturado a los Thaqif y a los Hawazin en la batalla de Hunayn, como se demostró en otra publicación reciente.<sup>58</sup>

De la parte que le correspondía a Muhammad de lo capturado en Khaybar, él le envió cebada y dátiles a su esposa 'A'isha en Medina y asimismo mandó como regalo algunos de esos productos, en especial los dátiles, a la Meca para que los repartieran entre varios de los líderes de la ciudad. Sin

<sup>54</sup> Para más información al respecto de la conquista musulmana de Khaybar y el botín capturado, véase: Ibn Kathir, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, Vol. III, pp.344-346. (Edición de El Cairo, 1964) y también: Ibn Kathir, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, Vol. III, pp.380-381. (Edición de El Cairo, 1964). Véase también: Shawqi, *Ghazwat Khaybar. Al-Fath al-Qarib, passim*, en especial pp.68-71.

<sup>55</sup> Para más información sobre el reparto de las propiedades capturadas en Khaybar, véanse: Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. II, p.107. (Edición de Beirut, 1957-1960). Ibn Kathir, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, Vol. III, p.348. (Edición de El Cairo, 1964), y sobre la totalidad de los *ghana'im* o botines conquistados, véase: Ibn Kathir, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, Vol. III, pp.380-381. (Edición de El Cairo, 1964). Véase también: Shawqi, *Ghazwat Khaybar. Al-Fath al-Qarib, passim*, en especial pp.72 ss.

<sup>56</sup> Para más información al respecto, véase: Godefroy-Demombynes, *Mahoma*, p.127.

<sup>57</sup> Shawqi, *Ghazwat Khaybar. Al-Fath al-Qarib*, p.72.

<sup>58</sup> Véase: Roberto Marín Guzmán y Manuel Enrique López Brenes, *La batalla de Hunayn y las interrogantes que suscita. Reflexiones en torno al problema de la tradición musulmana y las fuentes árabes*, Edinexo, San José, 2017, *passim*.



embargo, solo Abu Sufyan los aceptó y los otorgó a los qurayshíes más necesitados. También el Profeta hizo caridad de la parte que le correspondía del botín.<sup>59</sup> Esta fue una estrategia política muy hábil del *Rasul Allah* que preparaba poco a poco la conquista de la Meca. En varias fuentes históricas se menciona que Abu Hurayra, el renombrado tradicionalista, vivía en una gran pobreza y por ello suplicó que le concedieran una parte del botín capturado en Khaybar.<sup>60</sup>

En las luchas por la conquista de este próspero oasis murieron varios musulmanes a los que de inmediato consideraron *shuhada'* (mártires), pues luchaban *fi sabil Allah* (en la senda de Allah). Las fuentes árabes los mencionan.<sup>61</sup> Un recuento de ellos aparece en la *Sirat al-Nabi* de Ibn Hisham que completa la obra de Ibn Ishaq.<sup>62</sup>

El *hadith* del Profeta, que estamos comentando, acerca de uno de sus sueños y su interpretación, nos indica que el *Rasul Allah* estaba en la casa de 'Uqba Ibn Rafi', por lo que Muhammad concluyó que significaba la elevación de los musulmanes en este mundo. En árabe el término para elevación es *rif'a*, derivada de *rafi'a*, por lo que interpreta la importancia del Islam y la revelación contenida en el *al-Qur'an* para lograr la paz interna, la supresión del *nafs*, el ego y seguir la posterior obediencia a los mandatos de Allah contenidos en la *al-nubuwwa al-mutlaqa* (la revelación absoluta) a Muhammad. Además se añade que si los musulmanes han sido buenos creyentes y fieles seguidores de la revelación y de las enseñanzas del Profeta, tendrán un buen final (*'aqiba*) en el Más Allá, en el *al-Akhira* (la vida futura en el Paraíso, o *al-Janna*). Finalmente

<sup>59</sup> Véase: Shawqi, *Ghazwat Khaybar. Al-Fath al-Qarib*, pp.79-80.

<sup>60</sup> Para mayores detalles véanse: Bukhari, *Sahih al-Bukhari, passim*. Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. IV, Parte II, pp.53-55. (Edición de E. Sachau, Leyden, 1904-1908). Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Vol. II, p.515. Taymur, *Muhammad Rasul Allah. Salla Allahu 'Alayhi wa Salam, passim*.

<sup>61</sup> Al respecto véase por ejemplo: Ibn Kathir, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, Vol. III, *passim*, en especial pp.406-407. (Edición de El Cairo, 1964). Para mayores detalles véase también: Manuel Enrique López Brenes y Roberto Marín Guzmán, "Algunos apuntes sobre los *shuhada' fi sabil Allah* (mártires en la senda de Dios) en el Islam", en *Revista Estudios*, Número 31, Vol. II, 2015, pp.1-29 (versión digital).

<sup>62</sup> Abu Muhammad 'Abd al-Malik Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, editado por Muhammad Muhyi al-Din 'Abd al-Hamid, Dar al-Ma'arif, al-Qahira, El Cairo, s.f.e., *passim*. Véase también: Abu Muhammad 'Abd al-Malik Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, Dar al-Tala'i', Madinat Nasr, El Cairo, 2005, Vol. III, pp.199 ss. (Edición publicada por Dar al-Tala'i' en Madinat Nasr, El Cairo). Véase también: López Brenes y Marín Guzmán, "Algunos apuntes sobre los *shuhada' fi sabil Allah* (mártires en la senda de Dios) en el Islam", pp.1-29 (versión digital).



en la interpretación que hace el *Rasul Allah* de su sueño asegura que la religión de los musulmanes ha resultado buena (*thaba*).

Los términos árabes *rif'a*, *'aqiba* y *thaba* requieren de algunos otros comentarios, pues como en árabe todas las palabras derivan de alguna raíz trilitera, así tenemos que del verbo *rafa'a*<sup>63</sup> proviene el vocablo *rif'a*<sup>64</sup> que significa lo elevado. De *'Uqba*<sup>65</sup> deriva el término *'aqiba*<sup>66</sup> que significa el buen desenlace, o el buen final en el *al-Akhira*, cuando los musulmanes fieles seguidores del *al-Qur'an* y de las enseñanzas del *Rasul Allah*, alcanzarán el *al-Janna*. Finalmente del verbo trilitero *thaba*<sup>67</sup> se origina el *masdar* o sustantivo verbal *thaba*<sup>68</sup> que significa que el resultado es bueno; en el caso concreto de la interpretación del *ru'ya saliha* del Profeta Muhammad que estamos comentando significa que la religión del Islam ha resultado buena.

Otro de los sueños del Profeta Muhammad, recopilado por Muslim en su *Sahih Muslim* que no tiene interpretación, sino solo que es un sueño bueno; es decir, *ru'ya saliha*, dice así:

*'Abd Allah Ibn 'Umar* relató que el Mensajero de Allah (la paz sea con él) dijo: «Vi en un sueño que estaba limpiándome los dientes con un *miswak* y dos hombres disputaban para obtenerlo de mí. Uno de ellos era mayor que el otro. Yo le di el *miswak* al más joven de ellos. Pero se me dijo: 'al mayor'. Entonces se lo di al mayor».<sup>69</sup>

La tradición musulmana contenida en el *Sahih Muslim* no registró ninguna interpretación del *Rasul Allah* de este sueño. Sin embargo, también amerita algunos comentarios, sobre todo la práctica muy difundida entre los árabes, aún desde antes del Islam, de limpiarse los dientes con el *siwak*, que es una pequeña ramita de un árbol que se utiliza con ese propósito. El Profeta tenía esta práctica aún en su lecho mortuorio, cuando 'A'isha su esposa predilecta lo cuidaba. 'A'isha contó los últimos momentos de la vida del Profeta. Explicó que cuando el Mensajero de Dios regresó a su casa, procedente de la

<sup>63</sup> Wehr, *A Dictionary of Modern Written Arabic*, p.349.

<sup>64</sup> Wehr, *A Dictionary of Modern Written Arabic*, p.350.

<sup>65</sup> Para mayores detalles véase: Wehr, *A Dictionary of Modern Written Arabic*, pp.626-627.

<sup>66</sup> Wehr, *A Dictionary of Modern Written Arabic*, p.626.

<sup>67</sup> Para más información al respecto véase: Wehr, *A Dictionary of Modern Written Arabic*, p.108.

<sup>68</sup> Wehr, *A Dictionary of Modern Written Arabic*, p.108.

<sup>69</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.331.



mezquita, se recostó en el regazo de ella cuando en ese momento llegó un hombre de la familia de Abu Bakr (en otras tradiciones se menciona que se trataba de 'Abd al-Rahman Ibn Abi Bakr, hermano de 'A'isha), con un *siwak* fresco, (según Ibn Hisham era سيواك أخضر un *siwak* verde) en su mano.<sup>70</sup> 'A'isha relató que el Profeta observó el *siwak* con tal intensidad ( فنظر رسول الله ، صلى الله عليه ) (وسلم ، إليه في يده نظرا<sup>71</sup> que entonces ella concluyó que él lo quería para limpiarse sus dientes, por lo que se lo quitó a quien lo portaba, lo masticó y lo humedeció con su saliva para ablandarlo un poco y se lo dió a su esposo enfermo. El *Rasul Allah* se limpió los dientes con el *siwak*, y según relató 'A'isha, lo hizo con una energía que ella no había visto antes en el Profeta para asear su dentadura.<sup>72</sup> Asimismo su esposa relató que empezó a sentir cada vez más pesada la cabeza de su marido<sup>73</sup> y que sus ojos estaban fijos y decía:

بل الرفيق الأعلى من الجنة

*El más exaltado Compañero es aquel del Paraíso.*<sup>74</sup>

'A'isha después colocó la cabeza del Profeta sobre una almohada y se levantó golpeándose el pecho y pegándose en la cara, junto con las otras mujeres, tal como ella lo relató y posteriormente lo preservaron varios autores, entre ellos Ibn Hisham y al-Tabari.<sup>75</sup>

<sup>70</sup> Para mayores detalles véase: Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, Vol. IV, p.179. (Edición publicada por Dar al-Tala'i' en Madinat Nasr, El Cairo).

<sup>71</sup> Para más información véase: Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, Vol. IV, p.179. (Edición publicada por Dar al-Tala'i' en Madinat Nasr, El Cairo).

<sup>72</sup> Para mayores detalles véase: Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, Vol. IV, p.179. (Edición publicada por Dar al-Tala'i' en Madinat Nasr, El Cairo). Muhammad Ibn Jarir al-Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, editado por M.J. de Goeje, E.J. Brill, Leiden, 1879-1901, Vol. I, p.1814. (Edición de Leiden).

<sup>73</sup> Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, Vol. IV, p.179. (Edición publicada por Dar al-Tala'i' en Madinat Nasr, El Cairo).

<sup>74</sup> Véanse: Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, Vol. IV, p.179. (Edición publicada por Dar al-Tala'i' en Madinat Nasr, El Cairo). Traducción de los autores. Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1814. (Edición de Leiden). Véase también: Abu al-Hasan Ahmad Ibn Yahya al-Baladhuri, *Ansab al-Ashraf*, editado por M. Hamidullah. Dar al-Ma'arif, El Cairo, 1959, Vol. I, p.548.

<sup>75</sup> Véanse: Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, Vol. IV, p.179. (Edición publicada por Dar al-Tala'i' en Madinat Nasr, El Cairo). Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1814. (Edición de Leiden).



El Profeta murió en brazos de su esposa 'A'isha,<sup>76</sup> mientras murmuraba un pasaje del *al-Qur'an*.<sup>77</sup> Según al-Tabari, el *Rasul Allah* murió a medio día cuando el sol intensificó su calor.<sup>78</sup>

Hay también en el *Sahih Muslim* otro sueño del Profeta Muhammad que él mismo va interpretando. Sus mensajes son de fácil comprensión. Así dice textualmente:

*Abu Musa relató que el Profeta (la paz sea con él) dijo: «Vi durante un sueño que emigraba de Makka (Meca) a una tierra en la que abundaban las palmeras, creí que era al-Yamama o Hajar, pero era la ciudad de Yatrib (Medina). Durante este sueño vi que estaba blandiendo una espada cuya parte superior estaba rota y esto es lo que sucedió a los creyentes el día de Uhud. Luego yo la blandía de nuevo y todo volvía a estar bien y eso es lo que pasó cuando Allah nos otorgó la victoria y la unión de los creyentes. También vi unas vacas, y Allah es (El que hace) el bien. Ese es el grupo de creyentes en el día de Uhud y el bien que Allah nos trajo después de ello, y la recompensa por afirmar la verdad que Allah nos concedió después del día de Badr».*<sup>79</sup>

Este *hadith* amerita algunos comentarios puntuales. Lo primero es que el Profeta va interpretando el significado de cada visión y esto hace que la descripción sea muy clara respecto de cada uno de los acontecimientos que enumera. Asimismo podemos notar que se mencionan las ciudades de Meca y Medina. Recordemos que el *Rasul Allah* era originario de la Meca y ahí empezaron las primeras revelaciones, pero debido a que los mequíes se oponían a él y a sus seguidores, a los que perseguían, torturaban y

<sup>76</sup> Para más detalles véase: Ibn Kathir, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, Vol. IV, pp.470-479. (Edición de El Cairo, 1964). Véase también: Peters, *Muhammad and the origins of Islam*, pp.253-256. Véanse también: Taymur, *Muhammad Rasul Allah. Salla Allahu 'Alayhi wa Salam, passim*. Jassus, *Min Sharh al-Shama'il al-Tirmidhiyya*, Vol. II, pp.165-183. Roger Caratini, *Mahoma. La vida de un Profeta*, Editorial El Ateneo, Buenos Aires, 2003, p.553. Imam Vehbi Ismail, *Muhammad the last Prophet*, Igram Press, Cedar Rapids, Iowa, 1962, p.144. Véase también: Martin Lings, *Muhammad. His life based on the earliest sources*, Inner Traditions, Rochester, Vermont, 2006, p.358.

<sup>77</sup> Véanse: Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, Vol. IV, *passim*, en especial Vol. IV, pp.179 ss. (Edición publicada por Dar al-Tala'i' en Madinat Nasr, El Cairo). Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. II, Parte II, p.27. (Edición de E. Sachau, Leiden, 1904-1908). Véanse también: Jassus, *Min Sharh al-Shama'il al-Tirmidhiyya*, Vol. II, pp.165-183. Lings, *Muhammad. His life based on the earliest sources*, p.358. Peters, *Muhammad and the origins of Islam*, pp.253-256.

<sup>78</sup> Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1808. (Edición de Leiden). Véase también: Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. II, Parte II, pp.38-39. (Edición de E. Sachau, Leiden, 1904-1908).

<sup>79</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.331.



ultrajaban, los musulmanes emigraron en la *hijra*<sup>80</sup> de la Meca a Yatrib, luego llamada al-Madina, la Ciudad, se entiende la ciudad del Profeta. Al-Yamama es una región más al sur de abundantes oasis y zonas fértiles. Se mencionan en este sueño varios acontecimientos militares, como por ejemplo que el *Rasul Allah* blandía la espada, pues así lo hizo para someter a los idólatras de Arabia, en especial se dieron sus luchas contra los mequíes. Es conveniente aclarar que mientras la batalla de Badr<sup>81</sup> fue un éxito militar para los musulmanes, la contienda de Uhud<sup>82</sup> significó una gran derrota.<sup>83</sup> En este enfrentamiento los musulmanes lucharon con denuesto e

<sup>80</sup> Para algunos datos sobre la *hijra* véase: Roberto Marín Guzmán, *Viajes y Viajeros en el Islam. De al-Haraka a al-Ziyara: reflexiones en torno al concepto de al-Naql en el Islam*, pp.24-36.

<sup>81</sup> Sobre la fecha de la batalla de Badr, véanse: Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. II, Parte I, p.13. (Edición de E. Sachau, Leiden, 1904-1908). Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Vol. I, p.248, Vol. III, p.243. Umm Waraqa bint Nawfal actuó como enfermera para curar a los heridos en la batalla de Badr. Luego se le consideró *shahida*, o mártir, debido a que murió sofocada por dos de sus esclavas. Se cuenta de ella que inclusive actuó como *imam* en su propia casa. 'Uthman Ibn al-'Affan estuvo ausente en esta batalla. Para más detalles sobre las razones de su ausencia debido a que se quedó cuidando a su esposa Ruqayya, que era hija del Profeta, véanse: Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. III, Parte I, p.38. Vol. VIII, p.24. (Edición de E. Sachau, Leiden, 1904-1908). Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Vol. I, p.68, p.75. Vol. II, p.101, p.120. Véase también: Gaudefroy-Demombynes, *Mahoma*, pp.122-123. En la batalla de Badr también participó Ibn Mas'ud, el Compañero del Profeta, quien cortó la cabeza de Abu Jahl, que estaba severamente herido, y se la llevó como un trofeo al *Rasul Allah*. Este miembro de los *Ashab al-Rasul* había sido un pastor al servicio de 'Uqaba b. Abi Mu'ait. Sobre este último particular véase: Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Vol. I, p.379, p.462.

<sup>82</sup> Sobre la batalla de Uhud véanse: Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. II, Parte I, pp.25 ss. (Edición de E. Sachau, Leiden, 1904-1908). También: Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. II, pp.36-42. (Edición de Beirut, 1957-1960). Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Vol. I, pp.285 ss., p.463. Vol. IV, pp.293-294. Para mayores detalles sobre Mus'ab Ibn 'Umayr véase asimismo: Ibn Kathir, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, Vol. II, pp. 180 ss. (Edición de El Cairo, 1964). También los musulmanes creyeron que los ángeles participaron al lado de las fuerzas del Enviado de Allah para enfrentar a los mequíes, e inclusive que Jibril (Gabriel) y Mika'il (Miguel) estuvieron presentes en la contienda. Al respecto véanse: Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. II, Parte I, p.29. (Edición de E. Sachau, Leiden, 1904-1908). (Edición de Beirut, 1957-1960). Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Vol. I, p.171, p.177.

<sup>83</sup> El *al-Qur'an* mismo tiene explicaciones sobre estas batallas y el por qué del triunfo en una y de la derrota en la otra. Hay en el *al-Qur'an* una clara alusión a la derrota en la batalla de Uhud: *No digáis de quienes fueron matados en el camino del Señor "Están muertos". No; están vivos, pero no los percibís. Realmente os probaremos con algo de temor, de hambre, de disminución de vuestros bienes, personas y frutos. Pero, albricia a los constantes; aquellos que, cuando les aflige una desgracia, dicen: "Realmente somos de Dios y a Él volvemos". ¡Sean para ellos las bendiciones y la misericordia de su Señor! ¡Ésos están en la buena senda!* (citamos la traducción de Juan Vernet). Ya en concreto sobre la derrota en Uhud, el *al-Qur'an* dice textualmente: *Si Dios os secunda, nadie podrá venceros; en cambio, si os abandona, ¿quién en vez de Él, os secundará? ¡Que los creyentes se encomienden a Dios! Es inadmisibles que un Profeta defraude; mas quien defraude comparecerá con lo que haya defraudado el Día del Juicio, en que cada alma será remunerada según lo que haya hecho y no serán desmerecidas. ¿Podrá acaso equipararse quien haya seguido la voluntad de Dios con quien haya suscitado su indignación, cuyo albergue será el Infierno? ¡Qué aciago destino!* (III, 160-162, traducción del Centro Estudiantil de Granada, España). Véase también: Suyuti y Muhli, *Tafsir al-Jalalayn*, p.71. Más adelante, en la misma sura III, ayat 165-168 el *al-Qur'an* explica que la derrota en Uhud la dio el mismo Allah, para distinguir



inclusive las mujeres participaron valientemente en la batalla, como el caso de Umm 'Umara, tal como lo describe el tradicionalista Ibn Sa'd.<sup>84</sup> En la contienda asimismo murieron muchos musulmanes emigrados a Medina, entre ellos Mus'ab Ibn 'Umayr, e inclusive algunas mujeres, como el caso de Nasiba bnt. Ka'b.<sup>85</sup> El *Rasul Allah* resultó herido, no obstante el hecho de que Talha Ibn 'Ubayd Allah lo defendió con gran coraje.<sup>86</sup> Los rumores de que había muerto en el campo de batalla desilusionaron y atemorizaron a los musulmanes que entonces se dispersaron en una desbandada. 'Uthman Ibn 'Affan, uno de los más importantes líderes de la comunidad musulmana, luego el tercer califa del Islam, huyó del sitio de la batalla.<sup>87</sup> Hamza Ibn 'Abd al-Muttalib, tío de Muhammad y que había sido un dedicado defensor de la causa del Islam y del Enviado de Allah,<sup>88</sup> perdió su vida en Uhud.<sup>89</sup> El

---

a los verdaderos creyentes y a los hipócritas. De acuerdo con el *al-Qur'an*, Dios había dado las otras victorias a los musulmanes y ahora les daba una gran derrota para ponerlos a prueba. Así dice este pasaje: *¿Cómo? Cuando sufristeis un revés del adversario, al que habíais infligido dos reveses, dijisteis: "¿De dónde nos proviene esto? Respóndeles: "De vosotros mismos"; porque Dios es omnipotente. Lo que os aconteció el día del encuentro de las dos huestes, fue con el beneplácito de Dios, para distinguir a los verdaderos creyentes. Y también para distinguir a los hipócritas, a quienes se les dijo: "Venid a luchar por la causa de Dios o defendeos". Respondieron: "Si supiéramos combatir os habríamos seguido". En aquel día estaban más cerca de la incredulidad que de la fe; porque decían con sus bocas lo que no sentían sus corazones. Pero Dios sabe cuando enseñan.* (III, 165-168, traducción del Centro Estudiantil de Granada, España). Para mayores detalles sobre las pruebas que Allah dio a los musulmanes en este enfrentamiento, para distinguir a los verdaderos creyentes y que seguían leales al Profeta, de los hipócritas, véanse: Fakhr al-Din al-Razi, *Mafatih al-Ghayb*, El Cairo, 1308 H. Mazheruddin Siddiqi, *The Qur'anic Concept of History*, Islamic Research Institute, Islamabad, 1984, *passim*, en especial pp.45-46. Véanse también: Suyuti y Muhli, *Tafsir al-Jalalayn*, p.71. Ibn Sirin, *Tafsir al-Ahlam*, *passim*. M. A. Salahi, *Muhammad: man and Prophet. A complete study of the life of the Prophet of Islam*, Element, Shaftesbury. Dorset, Rockport, Massachusetts, 1995, pp.330-338. Véanse también: Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, Vol. III, pp.2-5 y pp.16-18. (Edición publicada por Dar al-Tala'i' en Madinat Nasr, El Cairo). Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. II, pp.36-42. (Edición de Beirut, 1957-1960). Ibn Kathir, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, Vol. III, pp.18 ss. (Edición de El Cairo, 1964). También: Ahmet Gulzar, *The Battles of the Prophet of Allah*, Islamic Publications Ltd., Lahore, 2010, pp.215-252. Inamdar, *Muhammad and the Rise of Islam. The creation of group identity*, pp.147-167. Roger Caratini, *Mahoma. La vida de un Profeta*, Editorial El Ateneo, Buenos Aires, 2003, *passim*, en especial p.522. Abu Khalil Shawqi, *Ghazwat Uhud*, Dar al-Fikr bi-Dimashq, Damasco, 1982, *passim*. Muhammad Ahmad Bashmil, *Ghazwat Uhud. Min Ma'arik al-Islam al-Fasila*, Matba'a Dar al-Kutub, El Cairo, s.f.e., *passim*.

<sup>84</sup> Para más detalles sobre la valiente participación de Umm 'Umara en la batalla de Uhud, véase: Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. VIII, pp.301 ss. (Edición de E. Sachau, Leiden, 1904-1908).

<sup>85</sup> Para mayores detalles sobre la muerte de Nasiba bnt. Ka'b en la batalla de Uhud, véase: Ibn Kathir, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, Vol. III, pp.67-68. (Edición de El Cairo, 1964).

<sup>86</sup> Véanse: Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. III, Parte I, pp.155 ss. (Edición de E. Sachau, Leiden, 1904-1908). Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Vol. I, p.161.

<sup>87</sup> Para mayor información sobre estos asuntos véase: Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Vol. I, p.68.

<sup>88</sup> Hamza defendió a Muhammad de los Quraysh en la Meca. Al respecto véanse: Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, pp.1187-1188. (Edición de Leiden). Tabari explica que los Quraysh notaron que Hamza era un fuerte defensor de Muhammad, sobre todo a raíz del incidente cuando Abu Jahl



Profeta, se entristeció,<sup>90</sup> rezó por él y también por los otros mártires caídos en esta contienda.<sup>91</sup> De acuerdo con Ibn Hisham, el *Rasul Allah* rezó por su tío Hamza y por los otros mártires; en total hizo setenta y dos rezos.<sup>92</sup>

En este enfrentamiento los mequíes vengaron a sus muertos de la batalla de Badr. Tras la derrota en Uhud y la desbandada de los ejércitos musulmanes, las mujeres mequíes cortaron los cadáveres de los musulmanes e hicieron anillos de sus orejas y narices. Hind, la esposa de Abu Sufyan, el líder de la Meca, había perdido en Badr a un hermano, a un hijo, a un tío y a otros familiares. Por ello abrió el cadáver de Hamza, tío del Profeta Muhammad,<sup>93</sup> sacó su hígado, lo mordió, lo masticó y lo escupió. Era una forma de venganza tradicional que provenía de los tiempos de la

---

ofendió con fuertes palabras a Muhammad y éste no dijo nada. Para mayores detalles véanse también: Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. III, pp.8-19. (Edición de Beirut, 1957-1960). Ibn Kathir, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, Vol. I, pp.445-447. (Edición de El Cairo, 1964). Cuando Hamza se enteró de esto buscó a Abu Jahl y le golpeó con su arco, con tal fuerza que le rompió la cabeza y sangró. Además le indicó que él estaba dispuesto a defender a su sobrino y que él seguía la religión de Muhammad. Los hombres de Banu Makhzum, el clan de Abu Jahl, intentaron defenderlo, pero éste les dijo que dejaran en paz a Abu 'Umara (la *kunya*, o patronímico de Hamza), pues reconocía que había insultado severamente y con graves palabras a Muhammad. Para mayores detalles véanse: Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, pp.1187-1188. (Edición de Leiden). Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. III, Parte I, p.4. (Edición de E. Sachau, Leiden, 1904-1908). Ahmad b. Abi Ya'qub al-Ya'qubi, *Ta'rikh al-Ya'qubi*, editado por Th. Houtsma, E.J. Brill, Leiden, 1883, (reimpresión, Beirut, 1960), Vol. II, pp.27 ss. Véase también: Ibn Kathir, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, Vol I, pp.445-447. (Edición de El Cairo, 1964), y Vol. IV, pp.498-499. (Edición de El Cairo, 1964). Concretamente sobre la muerte de Hamza, tío de Muhammad y la tristeza del Profeta, véase también: Ibn Kathir, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, Vol. III, pp.34 ss. (Edición de El Cairo, 1964) y también: Ibn Kathir, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, Vol. III, p.79. (Edición de El Cairo, 1964).

<sup>89</sup> Para más información sobre Hamza, tío del Profeta, véanse: Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. III, Parte I, pp.3 ss. (Edición de E. Sachau, Leiden, 1904-1908). Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, pp.1187-1188. (Edición de Leiden).

<sup>90</sup> Para mayores detalles véase: Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, Vol. III, p.26. (Edición publicada por Dar al-Tala'i' en Madinat Nasr, El Cairo). Véase también: López Brenes y Marín Guzmán, "Algunos apuntes sobre los *shuhada' fi sabil Allah* (mártires en la senda de Dios) en el Islam", pp.1-29 (versión digital).

<sup>91</sup> Para mayores detalles sobre estos asuntos del rezo del *Rasul Allah* por su tío Hamza y por los *shuhada'*, los mártires de Uhud, véase: Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, Vol. III, pp.26-27. (Edición publicada por Dar al-Tala'i' en Madinat Nasr, El Cairo). Véanse también: Ibn Kathir, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, Vol. III, p.80. (Edición de El Cairo, 1964). López Brenes y Marín Guzmán, "Algunos apuntes sobre los *shuhada' fi sabil Allah* (mártires en la senda de Dios) en el Islam", pp.1-29 (versión digital).

<sup>92</sup> Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, Vol. III, p.27. (Edición publicada por Dar al-Tala'i' en Madinat Nasr, El Cairo). Ibn Hisham así escribió: « ثم أتى بالقتلى فيوضعون إلى حمزة ، فصلى عليهم وعليه معهم ، حتى صلى عليه إثنين وسبعين صلاة »

<sup>93</sup> Para mayores detalles sobre la muerte de Hamza en la batalla de Uhud, véanse: Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. II, Parte I, pp.30-31, Vol. III, Parte I, pp.4-6. (Edición de E. Sachau, Leiden, 1904-1908). Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Vol. I, p.463. Vol. III, p.128, p.501.



La Revista Estudios es editada por la [Universidad de Costa Rica](http://www.universidadcostarica.ac.cr/) y se distribuye bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Costa Rica](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/cr/). Para más información envíe un mensaje a [revistaestudios.eeg@ucr.ac.cr](mailto:revistaestudios.eeg@ucr.ac.cr).

*Jahiliyya*.<sup>94</sup> En la tradición musulmana se indica que los ángeles lavaron el cuerpo de Hamza<sup>95</sup> y las mujeres de los *Ansar* lloraron por él.<sup>96</sup>

Es oportuno recordar que la noticia de la enfermedad del *Rasul Allah* se difundió con rapidez por toda Arabia, y por ello al-Aswad y Musaylima se proclamaron profetas. Esto lo vamos a explicar con algún detalle debido a que el próximo sueño del Mensajero de Allah que vamos a comentar tiene relación directa con estos acontecimientos político-religiosos e históricos. El primero se proclamó profeta en el Yemen y el segundo lo hizo en Yamama, obviando los principios del Islam de que Muhammad es el último profeta, el *Sello de los Profetas (Khatam al-Nabiyyin)*. Al mismo tiempo querían aprovecharse de las circunstancias y de la debilidad física del *Rasul Allah* para obtener ventajas políticas.<sup>97</sup> Poco después también se proclamó profeta Tulayha, en la tierra de Asad.<sup>98</sup> Estos importantes acontecimientos históricos que significaron un rechazo al Profeta y al Islam y volver sobre caminos no musulmanes, lo que tanto contrarió al *Rasul Allah*, requieren de algunos detalles, como parte de los antecedentes de la muerte del Profeta.

Según al-Tabari, el primero en apostatar (*ridda*) del Islam y proclamarse profeta fue Dhu al-Khimar 'Abhala b. Ka'b al-Aswad, lo que tuvo lugar después de la *Hajjat al-Wada'* cuando se difundió la noticia de la

<sup>94</sup> Hind había prometido a un esclavo suyo que le daría la libertad inmediatamente, si lograba dar muerte a Hamza, el tío de Muhammad. El esclavo acechó a Hamza y en el momento oportuno con su lanza le dio muerte, con lo cual abandonó el campo de batalla como un hombre libre. Para mayores detalles sobre la muerte y mutilación de Hamza, véanse: Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. II, Parte I, pp.30-31. Vol. III, Parte I, pp.3-6. (Edición de E. Sachau, Leiden, 1904-1908). Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Vol. I, p.463. Vol. III, p.128, p.501. Francesco Gabrieli, *Mahoma y las conquistas del Islam*, Guadarrama, Madrid, 1967, pp.45-63. Maxime Rodinson, *Mahoma. El nacimiento del Mundo Islámico*, Era, México, 1974, pp.191-193. Roberto Marín Guzmán, *El Islam: Ideología e Historia*, Alma Mater, Editorial de la Cooperativa de Libros de la Universidad de Costa Rica, San José, 1986, pp.136-141.

<sup>95</sup> Para mayores detalles véase: Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. III, Parte I, pp.9-11. (Edición de E. Sachau, Leiden, 1904-1908).

<sup>96</sup> Véase: Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. III, Parte I, pp.10-11. (Edición de E. Sachau, Leiden, 1904-1908).

<sup>97</sup> Para mayores detalles al respecto véase: Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1795. (Edición de Leiden).

<sup>98</sup> Véase: Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1795 y p.1797. (Edición de Leiden).



enfermedad del Profeta.<sup>99</sup> Al-Aswad contó con el apoyo de algunos habitantes de Madhhij y como ya se dijo, se proclamó profeta. Según al-Tabari salió de la caverna de Khubban donde, de acuerdo con este cronista, había nacido y crecido.<sup>100</sup> Fue entonces cuando sus seguidores de Madhhij le prometieron la región de Najran. Así, los apóstatas atacaron Najran y expulsaron a 'Amr Ibn Hazm y a Khalid Ibn Sa'id b. al-'As, que fungían como los representantes de Muhammad.<sup>101</sup> Al-Aswad continuó atacando otros lugares que tenían representantes del *Rasul Allah*, como por ejemplo Murad y expulsó a Farwa b. Musayk. El apóstata al-Aswad luego se dirigió a San'a' y la ocupó. Farwa b. Musayk informó al Profeta de estos acontecimientos. El Enviado de Dios recibió estas noticias en Medina cuando ya se encontraba muy enfermo.<sup>102</sup> No obstante los intentos de Farwa b. Musayk y la gente de Madhhij que permanecía fiel al Profeta y al Islam, no pudieron detener a al-Aswad, quien finalmente controló todo el Yemen.<sup>103</sup>

El Profeta Muhammad envió mensajeros contra esos falsos profetas y buscó diferentes mecanismos para que los musulmanes se deshicieran de esos apóstatas. La obra *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk* de al-Tabari contiene un detallado recuento de estos hechos y nos explica que Muhammad mandó emisarios a los *al-Abna'*, los descendientes de soldados persas en el Yemen, instruyéndoles de que eliminaran a al-Aswad por cualquier medio.<sup>104</sup> El Profeta asimismo les indicaba y aconsejaba que buscaran ayuda de los Banu Tamim y de la tribu Qays a los que ya el *Rasul Allah* había contactado con esos mismos propósitos. Los enviados de Muhammad lograron cortar las posibilidades de huida de los apóstatas y de

<sup>99</sup> Para mayores detalles véase: Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, pp.1795-1796. (Edición de Leiden).

<sup>100</sup> Véase: Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1796. (Edición de Leiden).

<sup>101</sup> Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1796. (Edición de Leiden).

<sup>102</sup> Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1796. (Edición de Leiden).

<sup>103</sup> Para mayores detalles al respecto véase: Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1796. (Edición de Leiden).

<sup>104</sup> Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1798. (Edición de Leiden).



al-Aswad un día o una noche –las fuentes no tienen claridad al respecto – antes de la muerte del Mensajero de Dios.<sup>105</sup>

Los emisarios del *Rasul Allah*, con el apoyo de las tribus que permanecían fieles al Profeta y al Islam lograron expulsar tanto a Tulayha como a Musaylima y sus seguidores de los territorios que ocupaban en Yamama. No obstante su enfermedad, los dolores que padecía y la debilidad de sus últimos días, el Profeta no se distrajo de las órdenes de Allah y de la necesidad de la defensa de la religión. Al-Tabari enumera detalladamente los nombres de todos los hombres que Muhammad envió en defensa del Islam y contra la apostasía.<sup>106</sup> Poco antes de su muerte el Profeta se alegró de saber que los musulmanes iban derrotando a los apóstatas. Sin embargo, debemos recordar que no fue sino hasta las Guerras de la *Ridda* (Apostasía) en la época de Abu Bakr (632-634) que los musulmanes lograron acabar con la apóstatas y los falsos profetas.

El sueño del Profeta Muhammad que tiene relación directa con estos acontecimientos históricos dice textualmente así:

*Ibn 'Abbas* relató: “En tiempos del Profeta (la paz sea con él) Musaylima al-Kadhhab<sup>107</sup> fue a Medina y comenzó a decir: ‘Si Muhammad me nombra su sucesor lo seguiré’. Llegó con una cantidad grande de gente de su tribu. Y el Profeta (la paz sea con él) fue a su encuentro en compañía de Zabit Ibn Qays Ibn Shammas; llevaba un pedazo de madera en su mano. Cuando estuvo frente a Musaylima en compañía de sus Compañeros y le dijo: «Aún si me pidieras este pedazo de madera no te lo daría. Y no haré nada contra las órdenes de Allah respecto a ti, y si me contradices Allah te destruirá. Eres como me fuiste mostrado en sueños. Y aquí está Zabit que te responderá en mi nombre». Y el Profeta (la paz sea con él) se fue”. *Ibn 'Abbas* dijo: “Pregunté por las palabras del Profeta (la paz sea con él): «Eres como me fuiste mostrado en (sueños)». Y Abu Hurayra me contó que el Profeta (la paz sea con él) dijo: «Mientras dormía vi que tenía en mis manos dos brazaletes de oro. Esto me preocupó, pero se me inspiró en el sueño que soprase sobre

<sup>105</sup> Para más información, véase: Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1798. (Edición de Leiden).

<sup>106</sup> Para mayores detalles véase: Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, pp.1798-1799. (Edición de Leiden).

<sup>107</sup> Los musulmanes apodaron a Musaylima como *Kadhhab*; es decir, el mentiroso, cuya raíz trilítera deriva de *kadhaba* que significa mentir. Para mayores detalles véase: Wehr, *A Dictionary of Modern Written Arabic*, p.818.



ellos; soplé sobre ellos y desaparecieron. Entonces interpreté que eran los dos mentirosos que aparecerían después de mí, uno de ellos al-Ansi de San'a', y el otro Musaylima de al-Yamama». <sup>108</sup>

Como los anteriores, este sueño del Profeta Muhammad requiere de algunos comentarios y explicaciones puntuales. En primer lugar, en lo que debemos de insistir es en el hecho de que tan pronto como se difundió la noticia de que el Mensajero de Allah se encontraba muy enfermo y que podía morir a corto plazo, aparecieron falsos profetas en distintas regiones de Arabia, Otro asunto a comentar es que los musulmanes se mantuvieron firmes en su fe y en las creencias difundidas en el *al-Qur'an* de que Muhammad era el *Khatam al-Nabiyyin*; es decir, el *Sello de los Profetas* y que después de él no habrá más enviados. Con estos argumentos rechazaban aceptar o seguir a otros mensajeros a los que llamaron con varios epítetos como falsos profetas o mentirosos. A Musaylima le dieron el calificativo de *Kadhhab*, el mentiroso. La narración de estos acontecimientos contenidos en las distintas fuentes, nos indica que Musaylima fue a la ciudad de Medina, con un gran número de seguidores de su tribu, para informarle al Profeta que si lo nombraba su sucesor, entonces lo seguiría. El *Rasul Allah* fue a su encuentro en compañía de Thabit Ibn Qays Ibn Shammās que era el vocero del Profeta ante delegaciones y enviados, y por ello la narración nos indica que éste le respondería a Musaylima en nombre del *Rasul Allah*. También es oportuno comentar que Muhammad no aceptaba a Musaylima ni le daría nada. Aún si le pidiera el pedazo de madera que el Profeta llevaba en su mano, no se lo otorgaría. Además, el Mensajero de Allah le indica con toda firmeza que él no haría nada contrario a las órdenes de Allah. Por otro lado, el *Rasul Allah* afirma de manera contundente que Musaylima era exactamente igual a como se le mostró en un sueño; dando a entender que era falso y un ser negativo. Luego viene la explicación de esas palabras, pues soñó que tenía dos brazaletes de oro en sus manos, lo que le preocupaba tremendamente y le molestaba debido a que los brazaletes son solo para las mujeres y llevar oro en el cuerpo es ilícito para los hombres. Inclusive podemos recordar un *hadith* de Muhammad,

<sup>108</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, pp.331-332.



recopilado en las compilaciones de *ahadith* del *Rasul Allah*, que sostiene *al-Khatam li'l-Nisa'* (las joyas son solo para las mujeres).<sup>109</sup> Le fue inspirado en el sueño que soplara sobre ellos y cuando lo hizo los brazaletes desaparecieron, lo que el Mensajero de Allah interpretó que esos brazaletes y su desaparición representaban a los dos apóstatas y enemigos del Islam, pues se habían proclamado profetas, contraviniendo todas las explicaciones y prédicas del Islam. Uno de ellos era al-'Ansi, de San'a' y el otro Musaylima de al-Yamama y ambos desaparecerían.

Otro comentario que podemos hacer a este sueño es que Firuz Jalu'i mató a al-'Ansi todavía en vida del Profeta. Wahshi mató a Musaylima en la época de Abu Bakr (632-634). Este Wahshi fue el mismo que antes de convertirse al Islam mató a Hamza, tío del Profeta Muhammad.

Este sueño del *Rasul Allah* también lo transmitió Abu Hurayra, pero mucho más resumido, pues solo incluye la escena de los dos brazaletes de oro, que le causaban gran pesar y preocupación al Profeta. Se le inspiró en el sueño, de igual forma, que soplara sobre ellos y al hacerlo los brazaletes de oro desaparecieron. Muhammad concluyó que se trataba de los dos enemigos del Islam: uno de San'a' y el otro de Yamama.

El último *hadith* del *Kitab al-Ru'ya* que contiene el *Sahih Muslim* es el siguiente:

*Samura Ibn Jundab* relató: "Después de rezar la oración del alba (*al-fajr*) el Profeta (la paz sea con él) solía volverse hacia ellos y les preguntaba: «Alguno de vosotros ha tenido un sueño ayer (anoche)».<sup>110</sup>

Este último *hadith* es también de mucha importancia, pues muestra el interés del Profeta Muhammad de saber los sueños de sus seguidores, para interpretarlos. En la tradición musulmana los sueños y la o las posibles interpretaciones tuvieron siempre una enorme relevancia. Estaba estrictamente

<sup>109</sup> Para mayores detalles al respecto, véanse: Muslim, *Sahih Muslim, passim*. Bukhari, *Sahih al-Bukhari, passim*. También: Roberto Marín Guzmán, *Introducción al estudio del Medio Oriente Islámico. Trayectoria histórica, continuidad y cambio*, Serie Cuadernos de Historia de la Cultura, Número 1, Editorial de la Universidad de Costa Rica, San José, 2001, octava reimpression 2015, p.28. Hay otro *hadith* relacionado con esta temática que refiere: *al-Harir li'l-Nisa'* (la seda es solo para las mujeres).

<sup>110</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.332.



prohibido que alguien contara un sueño que no había soñado, pues estaría engañando a sus oyentes.

Relacionado con la idea de la *shahada* (martirio) se puede observar en los *ahadith* que también se estimula a los creyentes a ser combatientes por Allah en los mares; es decir, participar de las campañas navales,<sup>111</sup> y no solo en los ejércitos en tierra. Los primeros musulmanes, los árabes, eran pueblos del desierto y no tenían mayor experiencia en la navegación. Sin embargo, el Profeta habló del gran mérito reservado para los combatientes *fi sabil Allah* en las contiendas navales. De esta manera estaba previendo la posibilidad de llevar a cabo expediciones marítimas y la difusión del Islam a otros pueblos ubicados en otras latitudes.

El hecho de que Muhammad hablara del mérito del combatiente naval a raíz de un sueño que tuvo,<sup>112</sup> es aún más estimulante para el creyente, pues tiene un enorme impacto y contribuye a esa idea del martirio *fi sabil Allah*.<sup>113</sup> Debido a que el *Rasul Allah* manifestó este asunto a partir de un *ru'ya* (sueño bueno) que tuvo es gratificante, ya que ciertos sueños pertenecen a la revelación.<sup>114</sup> Inclusive se menciona que Allah se le apareció a Muhammad en algunos sueños para enseñarle asuntos particulares.<sup>115</sup> Los sueños eran tan importantes que en los *ahadith* el Profeta indicó que Allah castigará severamente a aquel que cuente un sueño que no ha soñado.<sup>116</sup>

<sup>111</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, pp.125-127. Véase también: Roberto Marín Guzmán y Manuel Enrique López Brenes, *Muerte y Ritos Funerarios en el Islam*, de próxima publicación.

<sup>112</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, pp.125-127. Recordemos que en la tradición musulmana el Profeta recibía mensajes directamente de Allah también por los sueños. Para mayores detalles véanse: Ibn Sirin, *Tafsir al-Ahlam*, pp.404-406. Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, pp.325-332.

<sup>113</sup> Para mayores detalles véase: López Brenes y Marín Guzmán, “Algunos apuntes sobre los *shuhada' fi sabil Allah* (mártires en la senda de Dios) en el Islam”, pp.1-29 (versión digital).

<sup>114</sup> Para mayores detalles sobre ciertos sueños que pertenecen a la revelación véase: Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad, passim*, en especial Vol. I, p.315. Vol. II, p.18, pp.49 ss., p.119, p.122, p.219, p.232. Vol. III, p.106, p.126, p.149, p.185, p.342. Véanse también: Malik Ibn Anas, *Al-Muwatta'*, p.554. Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. IV, Parte I, p.108. (Edición de E. Sachau, Leiden, 1904-1908), donde explica la interpretación de Muhammad del sueño de 'Abd Allah Ibn 'Umar.

<sup>115</sup> Sobre este asunto específico véanse: Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Vol. I, p.368. Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat*, Vol. II, Parte II, p.18. (Edición de E. Sachau, Leiden, 1904-1908). Sobre los sueños buenos, o visiones, que vienen de Allah, véase también: Malik Ibn Anas, *Al-Muwatta'*, p.554.

<sup>116</sup> Véase: Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad, passim*, en especial Vol. I, pp.76 ss., p.91, p.101, p.131, p.216, p.246. Vol. II, pp.118 ss. Vol. IV, p.32, pp.106-107.



De hecho, todo lo anterior contribuye a la conformación de esa idea del combatiente por la causa de Dios y la recompensa que le espera. No podemos afirmar con claridad que el *Rasul Allah* estuviera pensando en una posible expansión marítima del Islam en su época, pero pudo haberla previsto y por ello su insistencia del mérito del combatiente naval. Esto lo estimularon los califas posteriores y el Islam también se expandió por el Mediterráneo, lo que ha sido objeto de estudios relativamente recientes, como el de 'Abd al-Razzaq 'Ali al-Anbari donde explica la importancia de la organización de los ejércitos, así como de la flota (المؤسسات العسكرية والبحرية).<sup>117</sup> Un ejemplo al respecto fue la conquista de Chipre en el año 27 de la *Hijra*; es decir el año 649 d.C. cuando Mu'awiya inició las campañas navales contra los bizantinos durante el califato de 'Uthman Ibn 'Affan.<sup>118</sup>

Posteriormente los musulmanes conquistaron por mar la isla de Sicilia.<sup>119</sup> Como nota curiosa recordemos que la actual Marsala, importante ciudad y puerto, deriva su nombre del árabe مرساء الله el Puerto de Allah. Las conquistas continuaron por mar y los ejércitos musulmanes se apoderaron, entre otras islas mediterráneas, de Rodas y Creta,<sup>120</sup> hasta llegar al sur de Italia, que asimismo estuvo bajo control musulmán por algún tiempo. La conquista de al-Andalus, con el paso de los ejércitos de Tariq bn. Ziyad y luego los de Musa Ibn Nusayr asimismo se dió por mar, probablemente pasando el estrecho de Gibraltar. Este último nombre, también del Peñón de Gibraltar, de

<sup>117</sup> Para mayores detalles, véanse: 'Abd al-Razzaq 'Ali al-Anbari, *Ta'rikh al-Dawlat al-'Arabiyya. Al-'Asr al-Rashidi wa al-Umawi*, Matba'at al-Irshad, Baghdad, 1985, pp.617-642. Este es un estudio académico que explica los procesos de expansión del Islam y la organización de los ejércitos y la flota. También al-Anbari analiza la importancia que tuvo en la expansión islámica otorgar a los *jund* (pl. *junud*, *ajnad*) puntualmente los estipendios ('*ata*'), p.617. Véase también: Fred MacGraw Donner, *The Early Islamic Conquests*, Princeton University Press, Princeton, 1981, *passim*, en especial pp.91-155 y pp.157-220.

<sup>118</sup> Véase: al-Anbari, *Ta'rikh al-Dawlat al-'Arabiyya. Al-'Asr al-Rashidi wa al-Umawi*, pp.21-24. Véase también: Hugh Kennedy, *Las Grandes Conquistas Árabes*, Crítica, Barcelona, 2007, *passim*, en especial pp.389-413. Para el caso concreto de Chipre, véanse pp.381 ss.

<sup>119</sup> Para mayores detalles sobre la conquista musulmana de Sicilia, véase: Abu Hasan Ahmad Ibn Yahya al-Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, editado por M.J. de Goeje, E.J. Brill, Leiden, 1866, (segunda edición, Leiden, 1968), p.235.

<sup>120</sup> Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, pp.235-236.



igual forma deriva de جبل طارق el Peñón o la Montaña de Tariq, que fue el primer musulmán en llegar a esa zona en la península Ibérica en embarcaciones que, supuestamente, según la leyenda, les proporcionó a los ejércitos invasores musulmanes el conde Julián, radicado en Ceuta.<sup>121</sup> El conde Julián deseaba vengar el honor de su hija a quien también, según la leyenda, el rey Rodrigo de la España Visigótica, había seducido en la ciudad de Toledo, capital del reino Visigodo.<sup>122</sup> Esos son algunos ejemplos de la importancia que paulatinamente fue adquiriendo la navegación marítima para los musulmanes, árabes y bereberes, principalmente. Mucha de la inspiración para todo ello provenía de un sueño que tuvo el *Rasul Allah* que veía a sus voluntarios *fi sabil Allah* batiéndose en campañas navales.

### III- CONCLUSIÓN

Después de todo lo expuesto en este ensayo es posible concluir la importancia de los sueños en el Islam, al punto que quedaron incluidos en la *Sunna* (tradición) del Profeta Muhammad. El *Sahih Muslim* es una de las principales compilaciones de los dichos y hechos del *Rasul Allah* y es una de las seis recopilaciones consideradas canónicas, junto a las de al-Darimi (m. 869), al-Bukhari (m. 870), Ibn Maja (m. 886), al-Tirmidhi (m. 892)<sup>123</sup> y al-Nasa'i (m. 915), como se explicó en las páginas precedentes.

<sup>121</sup> Para mayores detalles véase: Roberto Marín Guzmán, “La conquista árabe-musulmana de al-Andalus: entre la leyenda y la realidad histórica”, en Diego Melo Carrasco y Francisco Vidal Castro, editores, *A 1300 años de la conquista de al-Andalus (711-2011). Historia, cultura y legado del Islam en la Península Ibérica*, Centro Mohammed VI para el diálogo de civilizaciones, Coquimbo, Chile, 2012, pp.133-188.

<sup>122</sup> Marín Guzmán, “La conquista árabe-musulmana de al-Andalus: entre la leyenda y la realidad histórica”, pp.133-188.

<sup>123</sup> Véanse las principales obras de Muhammad Ibn ‘Isa al-Tirmidhi: Muhammad Ibn ‘Isa al-Tirmidhi, *Sahih al-Tirmidhi*, editado por ‘Abd al-Wahid Muhammad al-Tazi, al-Matba‘at al-Misriyya bi-al-Azhar, El Cairo, 1931. Muhammad Ibn ‘Isa al-Tirmidhi, *Al-Mukhtasar fi al-Shama’il al-Muhammadiyya wa Sharhuha li-Abi ‘Isa al-Tirmidhi*, Matba‘at Misr, El Cairo, 1950. Muhammad Ibn ‘Isa al-Tirmidhi, *Sunan al-Tirmidhi wa huwa al-Jami’ al-Sahih*, Al-Maktaba al-Salafiyya, Medina, 1965-1967. Muhammad Ibn ‘Isa al-Tirmidhi, *Mukhtasar al-Shama’il al-Muhammadiyya*, Maktabat al-Adab, El Cairo, 1987. Muhammad Ibn ‘Isa al-Tirmidhi, *Thalathat Musannafat li’l-Hakim al-Tirmidhi. Kitab Sirat al-Waliya’ Jawab al-Masa’il Allati Sa’ala*, Yutlab min Dar al-Nashr Frants Shtaynar, Beirut, 1992. También: Muhammad Ibn ‘Isa al-Tirmidhi, *Al-Ikhtiyarat al-Fiqhiyya*, Al-Maktab al-Islami li’l-Ihya’ al-Turath,



En este trabajo se discutieron los distintos *ahadith* contenidos en el *Kitab al-Ru'ya* del *Sahih Muslim* que hacen referencia a los sueños, en especial a los del Profeta Muhammad, o bien a los de otros musulmanes como el hombre que llegó a contar al *Rasul Allah* su sueño que consistía en que le cortaban la cabeza que caía al suelo y él la seguía. Entonces el Mensajero de Allah le dijo que no contara a nadie los sueños malos, los sueños que son insinuaciones de Shaytan. En la tradición musulmana los sueños buenos los *ru'ya*, o *ru'ya salih*a (los sueños buenos, justos, correctos, veraces) deben contarse a la gente, porque son una inspiración de Allah, pero se insiste en los *ahadith* que deben relatarse en especial a las personas que ama el que soñó. A diferencia de los sueños buenos (*ru'ya*) están los sueños malos, los *hulm*, o los *ru'ya saw'* que son insinuaciones de Shaytan. Así, en la tradición de Muhammad se explica que si alguien tiene un sueño bueno no hay duda de que es inspirado por Allah, pero si alguien tiene un sueño malo, que detesta, es por la intervención de Shaytan. De esta manera el Profeta, en los distintos *ahadith* compilados por Muslim y por muchos otros tradicionalistas, como los mencionados en este artículo, decía que el que tenía un sueño malo debía escupir o exhalar tres veces por la izquierda y refugiarse en Allah. Esto es, buscar la protección de Dios de esas insinuaciones de Satán.

Es oportuno recordar, a manera de conclusión, tal como se analizó en este ensayo, que el vocablo *hulm* en árabe quiere decir sueño, pero en la tradición musulmana se utiliza con el significado de un sueño negativo, malo, obra de Satanás. Por tanto el Profeta indicaba en sus dichos, que no se debían contar a nadie, pues esos sueños eran bromas, juegos vanos de Shaytan y que la persona debería de rezar y buscar el refugio en Allah. De esta manera la maléfica criatura no podría hacerle ningún daño. En otro *hadith* transmitido por Ibn Rumh se agrega en su versión de este dicho de Profeta «... y que cambie

---

s.l.e., 2005. Muhammad Ibn 'Isa al-Tirmidhi, *Jami' al-Tirmidhi ma'a Taqir Shaykh al-Hind*, Kutub Khana Rashidiyya, s.l.e., s.f.e. Para más información sobre Muhammad Ibn 'Isa al-Tirmidhi, véanse: Muhi al-Din Ibn 'Arabi, *'Aridat al-Ahwadhi: bi-Sharh Sahih al-Tirmidhi*, Dar al-Kutub al-'Ilmiyya, Beirut, s.f.e. Muhammad 'Abd al-Rahman Ibn 'Abd al-Rahim Mubarakfuri, *Tuhfat al-Ahwadhi bi-Sharh Jami' al-Tirmidhi*, Matba'at al-Madani, El Cairo, s.f.e.



La Revista Estudios es editada por la [Universidad de Costa Rica](http://www.universidadcostarica.ac.cr) y se distribuye bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Costa Rica](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/cr/). Para más información envíe un mensaje a [revistaestudios.eeg@ucr.ac.cr](mailto:revistaestudios.eeg@ucr.ac.cr).

el lado sobre el que estaba acostado», como se explicó en las páginas precedentes.

En otros *ahadith* del Profeta Muhammad se van añadiendo informaciones nuevas de lo que dijo o hizo el *Rasul Allah*. Por ejemplo en un *hadith* transmitido por la autoridad de Abu Hurayra que era un gran amigo de Muhammad y uno de sus *Ashab* (Compañeros) y por tanto una voz autorizada en la transmisión de los *ahadith*, dio a conocer uno en el que el *Profeta* explica que los sueños son de tres categorías: los ya indicados como *ru'ya saliha*, los *hulm* o *ru'ya saw'* y la tercera categoría es la de los sueños que son una insinuación del alma propia. Este *hadith* también nos informa que cuando se acerque el fin del mundo, el *Yawm al-Qiyama* (Día de la Resurrección) y el *Yawm al-Din* (el Día del Juicio) será difícil que el sueño de un musulmán sea falso y que los sueños más verdaderos son aquellos que pertenecen a las personas que hablan más con la verdad. Se nos indica que el sueño de un musulmán es o equivale a una parte de las cuarenta y cinco, cuarenta y seis o setenta partes en que se divide la profecía, según las distintas tradiciones. Esto último significa que por medio del sueño verdadero el creyente logra el conocimiento de lo oculto por inspiración de Allah, como los profetas, aunque en un grado mucho menor, como indica este *hadith* en particular, al referir la proporción de una parte de las cuarenta y cinco partes de la profecía. En otros *ahadith* se asevera, como ya se señaló, que la profecía podía dividirse en cuarenta y seis o en setenta partes.

En otro sueño (*ru'ya saliha*) el Profeta Muhammad dijo que prefería ver grilletes y no collares de hierro, pues los grilletes significan que los pies están atados y la persona no puede trasladarse en dirección a la desobediencia, a la iniquidad, al pecado. Esto último significa dirigirse hacia la inclinación del hombre al pecado, sobre todo hacia las dos más importantes tendencias al mal: *istakbara* (orgullo) e *istaghana* (egoísmo), como se explicó con detalle en este artículo. Los collares de hierro hacen alusión al castigo en el *al-Nar*, el Infierno, tal como los menciona el *al-Qur'an* (XXII, 21).



Otra conclusión importante de todo lo expuesto en este artículo es que el *Rasul Allah* aseguró en uno de sus *ahadith* que quien lo veía a él en un sueño era porque lo había visto en realidad, como si lo hubiera visto despierto, pues Shaytan no puede tomar la forma de Muhammad. Esto resultó muy convincente para sus seguidores.

Explicamos también en este ensayo el tema referente a la interpretación de los sueños, lo que ha sido siempre muy importante en la tradición musulmana desde la época del Profeta Muhammad. Por ejemplo, mencionamos el sueño que tuvo el *Rasul Allah* para llevar a cabo la *‘umra* o peregrinación menor que, como es sabido, es un acto meritorio. Asimismo, como se estudió en este trabajo, muchos musulmanes a lo largo de los siglos informaron de sueños en los que se les aparecía algún santo y en algunas oportunidades este santo o *wali* (pl. *awliya’*) era un sufi o místico del Islam. En el sueño el *wali* revelaba su deseo de que le construyeran un santuario (*maqam*) o una mezquita para que muchos acudieran a visitar (*ziyara*) su tumba y le hicieran peticiones. Supuestamente el *wali* podía interceder (*shafa’a*) para lograr solucionar problemas económicos, de salud o disputas inter-familiares, como se explicó en este artículo. También era frecuente que al *wali* se le pidiera la *shafa’a* para lograr salvar el alma y llegar a *al-Janna*, no obstante la afirmación coránica de que el único que puede interceder por los demás es el propio Profeta Muhammad. Pero como se puede observar, en el nivel popular es diferente.

Otra conclusión importante es la referente a los sueños del *Rasul Allah*, tal como los recopiló Muslim en su *Kitab al-Ru’ya* del *Sahih Muslim*, y se explicaron en este ensayo. Por ejemplo el sueño en que se encontraba en la casa de ‘Uqba Ibn Rafi’ y todo lo que explicamos de la elevación (*rif’a*) en este mundo, un final (*‘aqiba*) bueno en *al-Akhira*, en la Otra Vida, en el Más Allá y que la religión ha resultado buena (*thaba*). También se analizó lo concerniente a la simbología de los dátiles que consumía el Profeta en su sueño.

De igual forma analizamos en este trabajo el otro sueño de Muhammad sobre su emigración de la Meca hacia una región llena de palmeras que él



creyó que era Yamama o Hajar y que resultó que era al-Yatrib (Medina) y expusimos lo posterior referente a Badr y a Uhud, dos importantes batallas del *Rasul Allah* contra los idólatras de la Meca. La primera fue una aplastante victoria del Profeta sobre los mequíes, que el *al-Qur'an* enfatiza que fue con la ayuda de Allah, Quien dio la victoria. La batalla de Uhud fue una sonada derrota frente a los idólatras, en esa montaña llamada Uhud. El *al-Qur'an* tiene referencia a este fracaso militar: III, 160-162 y III, 165-168. El sueño del *Rasul Allah* interpreta todos estos asuntos.

Un último sueño es sobre los acontecimientos referentes a la disensión, a la apostasía de los falsos profetas que aparecieron cuando el *Rasul Allah* ya se encontraba muy enfermo, padecimiento del que moriría al poco tiempo. Se trata de Musaylima al-Kadhdhab, el mentiroso, como lo apodaron los musulmanes y luego de al-'Ansi de San'a', respectivamente en al-Yamama y en el Yemen.

También enfatizamos en este trabajo en el hecho de que los musulmanes contaban sus sueños, con las restricciones señaladas más arriba, y muchos se preocupaban por interpretarlos, como lo hizo Abu Bakr y como se explicó en las páginas precedentes. Abu Bakr interpretó el sueño que referimos del *Kitab al-Ru'ya* del *Sahih Muslim*, en términos estrictamente religiosos y de la importancia e impacto del *al-Qur'an* y del Islam. Este sueño lo transmitieron las autoridades de Ibn 'Abbas y Abu Hurayra. Cuando Abu Bakr le preguntó al Profeta si había interpretado correctamente el sueño éste le indicó que había acertado en algunas cosas y había errado en otras, pero no se especificó en cuáles, como explicamos en este artículo.

Asimismo, analizamos el sueño del Profeta Muhammad en el que vio a sus combatientes *fi sabil Allah* en contiendas navales, lo que posteriormente estimuló a los musulmanes a llevar a cabo el *intishar al-Islam* (la expansión del Islam) por los mares, en parte a raíz de un sueño del *Rasul Allah*, entre otros contenidos en el *Kitab al-Ru'ya* del *Sahih Muslim*.

#### IV- BIBLIOGRAFÍA



La Revista Estudios es editada por la [Universidad de Costa Rica](http://www.ucr.ac.cr) y se distribuye bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Costa Rica](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/cr/). Para más información envíe un mensaje a [revistaestudios.eeg@ucr.ac.cr](mailto:revistaestudios.eeg@ucr.ac.cr).

## 1- Fuentes Primarias Impresas

'Abduh, Muhammad, *Tafsir al-Qur'an al-Karim*, El Cairo, 1929.

Abu Dawd, *Sunan*, editado por Muhammad Muhyi al-Din 'Abd al-Hamid, El Cairo, 1935.

Anónimo, *Nahj al-Balagha*, Tahrike Tarsile Qur'an, Elmhurst, s. f.e.

'Attar, Farid al-Din, *Muntiq al-Ta'ir*, *The Conference of the Birds*, Shambhala, Boulder, 1971.

Al-Baghdadi, al-Hafiz al-Imam Abu Bakr 'Abd Allah Ibn Muhammad Ibn 'Ubayd, *Dhikr al-Mawt*, editado por Abu 'Ubayda Mashhur bn. Hasan Al Salman, Maktabat al-Furqan, Ajman (Emiratos Árabes Unidos), 1423 H. (2002 d.C.)

Al-Baghdadi, Abu Mansur 'Abd al-Qahir Ibn Tahir Ibn Muhammad, *Al-Farq Bayna al-Firaq*, Beirut, 1973.

Al-Bakri, Abu 'Ubayd, *Kitab al-Masalik wa al-Mamalik. (Kitab Mughrib fi Dhikr Bilad Ifriqiyya wa al-Maghrib)*, *Description de l'Afrique Septentrionale*, editado y traducción al francés por Mac Guckin de Slane, Librairie d'Amerique et d'Orient Adrien Maisonneuve, Argel, 1911-1913 (Reimpresión, París, 1965).

Al-Bakri, Abu 'Ubayd, *Jughrafiyyat al-Andalus wa Uruba min Kitab al-Masalik wa al-Mamalik*, editado por 'Abd al-Rahman 'Ali al-Hajji, Dar al-Irshad wa al-Nashr wa al-Tawzi', Beirut, 1968.

Al-Baladhuri, Abu al-Hasan Ahmad Ibn Yahya, *Ansab al-Ashraf*, editado por M. Hamidullah, Dar al-Ma'arif, El Cairo, 1959, Vol. I.

Al-Baladhuri, Abu al-Hasan Ahmad Ibn Yahya, *Ansab al-Ashraf*, editado por Max Schloessinger, The Hebrew University Press, Jerusalén, 1971, Vol. IV A.

Al-Baladhuri, Abu al-Hasan Ahmad Ibn Yahya, *Ansab al-Ashraf*, editado por Max Schloessinger, The Hebrew University Press, Jerusalén, 1938, Vol. IV B.

Al-Baladhuri, Abu Hasan Ahmad Ibn Yahya, *Ansab al-Ashraf*, editado por S.D. Goitein, The Hebrew University Press, Jerusalén, 1936, Vol. V.

Al-Baladhuri, Abu al-Hasan Ahmad Ibn Yahya, *Ansab al-Ashraf*, editado por W. Ahlwardt, Griefswald, 1883, Vol. XI

Al-Baladhuri, Abu Hasan Ahmad Ibn Yahya, *Futuh al-Buldan*, editado por M.J. de Goeje, E.J. Brill, Leiden, 1866, (segunda edición, Leiden, 1968).

Al-Bukhari, Muhammad Ibn Isma'il Abu 'Abd Allah al-Ju'fi, *Al-Sahih*, El Cairo, 1312 H.

Al-Bukhari, Muhammad Ibn Isma'il al-Mughira, *Sahih al-Bukhari*, traducción al español por Isa Amer Quevedo, Fundación Benéfica Abdullah Rashid al-Zeer, Kuwait, s.f.e.

Al-Darimi, 'Abd Allah Ibn 'Abd al-Rahman, *Sunan al-Darimi, wa huwa al-Imam al-Kabir Abu Muhammad 'Abd Allah Ibn 'Abd al-Rahman Ibn al-Fadil Ibn Bahram Ibn 'Abd al-Samad, al-Tamimi*, Dar Ihya' al-Sunna al-Nabawiyya, s.l.e., s.f.e.



Al-Darimi, 'Abd Allah Ibn 'Abd al-Rahman, *Musnad al-Darimi al-Ma'ruf bi-Sunan al-Darimi*, Dar al-Mughni, Dar Ibn Hazm, Riyad, Beirut, 2000.

Al-Dimashqi, Imam al-Hafiz Ibn Kathir, *Qisas al-Anbiya'*, editado por 'Adil Abu al-'Abbas, Maktaba al-Qur'an, Maktaba al-Qur'an, El Cairo, 2005.

Al-Dinawari, Abu Hanifa Ahmad Ibn Dawd, *Al-Akhbar al-Tiwal*, editado por A.M. Amir y G. al-Shayyal, Wizarat al-Thaqafa wa'l-Irshad al-Qawmi, El Cairo, 1960.

Al-Ghazali, Sheikh Mohamed *Islam, our religion*, traducción al inglés de Amal Galal, ISESCO, Trípoli, 2008.

Al-Ghazali, Abu al-Hamid, *Ihya' 'Ulum al-Din [La Revivificación de las Ciencias Religiosas]*, "The Duties of a Muslim to a Muslim", en John Williams, *Themes of Islamic Civilization*, University of California Press, Berkely, Los Angeles, Londres, 1971, pp.26-27.

Al-Ghazali, Abu al-Hamid, *Al-Maqсад al-Asna fi Sharh Ma'ani Asma' Allah al-Husna*, editado por Fadlu A. Shihadi, Dar al-Mashriq, Beirut, 1971. *The Ninety-Nine Beautiful Names of God*, traducción al inglés por David B. Burrell y Nazih Daher, The Islamic Texts Society, Cambridge, 2009.

Al-Ghazali, Abu Hamid *Al-Durra al-Fakhira (La Perla Preciosa)*, traducción del árabe de Lucien Gauthier, versión española de Agustín López y María Tabuyo, Limpergraf, Barcelona, 2007.

Al-Ghazali, Abu Hamid, *On Knowing this World and the Hereafter*, traducción al inglés por Muhammad Nur 'Abdus Salam, Great Books of the Islamic World, Chicago, 2002.

Al-Ghazali, Abu al-Hamid, *Path to Sufism. Deliverance from Error. Al-Munqidh min al-Dalal*, traducido del árabe al inglés por R.J. McCarthy, S.J., Fons Vitae, Louisville, Kentucky, 2006.

Al-Ghazali, Abu al-Hamid, *Inner Dimensions of Islamic Worship*, traducido del árabe al inglés de *Ihya' 'Ulum al-Din*, por Muhtar Holland, The Islamic Foundation, Leicestershire, United Kingdom, 2012.

Al-Ghazali, Abu Hamid Muhammad, *Tahafut al-Falasifa*, Al-Maktaba al-Kathulikiyya, Beirut, 1967.

Al-Ghazali, Abu Hamid Muhammad, *The Remembrance of Death and the Afterlife. Kitab Dhikr al-Mawt wa Ma Ba'dahu*, de *Ihya' 'Ulum al-Din*, traducción al inglés por T.J. Winter, The Islamic Texts Society, Cambridge, 1989.

Al-Hallaj, Ibn Mansur, *The Tawasin. The Great Sufi Text on the Unity of Reality*, traducción al inglés de Aisha Abd al-Rahman at-Tarjumana, Berkeley y Londres, 1974.

Ibn 'Abd al-Hakam, Abu al-Qassim 'Abd al-Rahman b. 'Abd Allah, *Futuh Ifriqiyya wa al-Andalus. La Conquista de África del Norte y de España*, traducción al español por Eliseo Beltrán, Anubar, Valencia, 1981.

Ibn Abi al-Dunya al-Qurashi, 'Abd Allah Ibn Muhammad, *Kitab al-Qubur*, editado por Tariq Muhammad al-'Umudi, Maktabat al-Ghuraba' al-Athariyya, Medina, 1420 H. (2000 d.C.)

Ibn 'Ali, Zayd, *Musnad al-Imam Zayd*, Dar Maktabat al-Hayat, Beirut, 1966.

Ibn 'Ali, Zayd, *Musnad al-Imam Zayd: wa huwa ma Rawahu 'an Abihi 'an Jaddihi wa Yusammi al-Majmu' al-Fiqhi li-Dhikr*, Dar al-Kutub al-'Ilmiyya, Beirut, 1981.



Ibn Anas, Malik, *Al-Muwatta'*, traducción al español de Hajj Abdul Ghani Melara Navío, Madrasa Editorial, Granada, 2009.

Ibn al-'Arabi, Abu Bakr, *Kitab Shawahid al-Jilla*, edición y estudio de Muhammad Ya'la, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 1996.

Ibn al-'Arabi, Muhyi al-Din, *Risalat al Quds*, editado por Miguel Asín Palacios, Imprenta E. Maestre, Madrid, 1939.

Ibn al-'Arabi, Muhyi al-Din, *'Aridat al-Ahwadhi: bi-Sharh Sahih al-Tirmidhi*, Dar al-Kutub al-'Ilmiyya, Beirut, s.f.e.

Ibn al-Athir, 'Izz al-Din, *Al-Kamil fi al-Ta'rikh*, editado por C.J. Tornberg, E.J. Brill, Leiden, 1869, (reimpresión, Beirut, 1965).

Ibn Bajja (Avempace), *Tadbir al-Mutawahhid, (El Régimen del Solitario)*, introducción, traducción al español y notas de Joaquín Lomba, Editorial Trotta, Madrid, 1997.

Ibn al-Banna', Muhammad, *Risala fi al-Anwa'*, editado por P.J. Renaud, París, 1948.

Ibn Barrajan, *Sharh Asma' Allah al-Husna (Comentario sobre los Nombres más Bellos de Allah)*, edición crítica y estudio por Purificación de la Torre, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 2000.

Ibn Bashkuwal, Abu al-Qasim Khalaf, *Kitab al-Qurba ila Rabb al-'Alamin, (El Acercamiento a Dios)* estudio, edición crítica y traducción al español de Cristina de la Puente, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 1995.

Ibn Hanbal, Ahmad, *Musnad*, El Cairo, 1313 H.

Ibn Hazm, 'Ali Ibn Ahmad Ibn Sa'id, *Al-Fasl fi al-Milal wa al-Ahwa' al-Nihal*, El Cairo, 1964.

Ibn Hisham, Abu Muhammad 'Abd al-Malik, *Sirat al-Nabi*, editado por Muhammad Muhyi al-Din 'Abd al-Hamid, Dar al-Ma'arif, al-Qahira, El Cairo, s.f.e.

Ibn Hisham, Abu Muhammad 'Abd al-Malik, *Sirat al-Nabi*, Dar al-Tala'i, Madinat Nasr, El Cairo, 2005.

Ibn Kathir, Isma'il Ibn 'Umar, *Al-Sirat al-Nabawiyya*, editado por Mustafa 'Abd al-Wahid, 'Isa al-Babi al-Halabi, El Cairo, 1964 (Cuatro Volúmenes).

Ibn Kathir, Isma'il Ibn 'Umar, *Tafsir al-Qur'an*, Dar al-Andalus li'l-Tiba'a wa al-Nashr, Beirut, 1966 (Cuatro Volúmenes).

Ibn Kathir, Isma'il Ibn 'Umar, *Al-Bidayya wa al-Nihayya*, Maktabat al-Ma'arif, Beirut, 1966 (Cuatro Volúmenes).

Ibn Kathir, Isma'il Ibn 'Umar, *Qisas al-Anbiya'*, Dar al-Kutub al-Haditha, El Cairo, 1968 (Dos Volúmenes).

Ibn Kathir, Isma'il Ibn 'Umar, *Qisas al-Anbiya'*, Dar al-Kutub al-Haditha, El Cairo, 1968 (Dos Volúmenes).

Ibn Kathir, Isma'il Ibn 'Umar, *Al-Musnad al-Faruq, Amir al-Mu'minin Abi Hafs Ibn 'Umar Ibn al-Khattab wa Aqwaluhu 'ala Abwab al-'Ilm*, Dar al-Wafa', Al-Mansura, Egipto, 1991 (Dos Volúmenes).

Ibn Maja, Abu 'Abd Allah Muhammad b. Yazid al-Qazwini, *Sunan*, editado por Muhammad Fu'ad Abd al-Baqi, El Cairo, 1952-1953.



Ibn al-Qutiyya al-Qurtubi, Abu Bakr Ibn 'Umar, *Ta'rikh Iftitah al-Andalus*, editado y traducción al español (*Historia de la Conquista de España*) de Julián Ribera, Tipografía de la "Revista de Archivos", Madrid, 1926.

Ibn Sa'd, Abu 'Abd Allah Muhammad b. Sa'd b. Mani' al-Basri al-Zuhri, *Kitab al-Tabaqat*, editado bajo la dirección de E. Sachau, E.J. Brill, Leyden, 1904-1908.

Ibn Sa'd, Abu 'Abd Allah Muhammad b. Sa'd b. Mani' al-Basri al-Zuhri, *Kitab al-Tabaqat*, Beirut, 1957-1960.

Ibn Sa'd, Abu 'Abd Allah Muhammad b. Sa'd b. Mani' al-Basri al-Zuhri, *Kitab al-Tabaqat*, Dar Sadr li'l-Tiba'a wa al-Nashr, Dar Bayrut li'l-Tiba'a wa al-Nashr, Beirut, 1957-1960 (Cinco Volúmenes).

Ibn Sirin, Muhammad, *Tafsir al-Ahlam*, Dar al-Fajr li'l-Turath, El Cairo, 2004.

Ibn Taymiyya, Taqi al-Din Ibn 'Abd al-Halim, *Tafsir Surat al-Nur*, Maktabat al-Manar al-Islamiyya, Kuwait, 1977.

Al-Jahiz, Abu 'Uthman 'Amr Ibn Bahr, *Kitab al-Bukhala'*, editado por Taha al-Hajiri, Dar al-Ma'arif bi-Misr, El Cairo, s.f.e.

Al-Jahiz, Abu 'Uthman 'Amr Ibn Bahr, *El Libro de los Avaros*, traducción al español de Serafín Fanjul García. Editora Nacional, Madrid, 1984.

Malik Ibn Anas Ibn Malik, *Al-Muwatta'*, traducción al español de Hayy' Abdul Ghani Melara Navío, Madrasa Editorial, Granada, 2009.

Muslim, Abu al-Husayn Ibn al-Hajjaj al-Qushayri al-Naysaburi, *Sahih Muslim*, traducción de Abdu Rahman Colombo al-ÿerrahi, Oficina de Cultura y Difusión Islámica, Buenos Aires, Argentina, 2004, Vol. III.

Al-Mas'udi, Abu al-Hasan 'Ali b. al-Husayn b. 'Ali, *Al-Tanbih wa al-Ishraf*, Dar wa Maktaba al-Hilal, Beirut, 1981.

Al-Nadim, Abu al-Faraj Ibn Abi al-Ya'qub al-Warraq, *Kitab al-Fihrist*, editado por Gustav Flügel, Leipzig, 1871 (reimpresión, Beirut, 1964). *The Fihrist of al-Nadim*, traducción al inglés de Bayard Dodge, Columbia University Press, New York, 1970.

Najjar, 'Abd al-Wahhab, *Qisas al-Anbiya'*, Mu'assasat al-Halabi wa Shirkaahu li'l-Nashr wa al-Tanzwi', El Cairo, 1966.

Al-Nasa'i, Abu 'Abd al-Rahman Ahmad Ibn Shu'ayb 'Ali Ibn Bahr Ibn Sinan, *Tafsir al-Qur'an al-'Azim*, Maktabat al-Sunna, El Cairo, 1990.

Al-Nasa'i, Abu 'Abd al-Rahman Ahmad Ibn Shu'ayb 'Ali Ibn Bahr Ibn Sinan, *Fada'il al-Qur'an*, Dar al-Thaqafa, Dar al-Bayda' (Casablanca), 1980.

Al-Nasa'i, Abu 'Abd al-Rahman Ahmad Ibn Shu'ayb 'Ali Ibn Bahr Ibn Sinan, *Fada'il al-Sahaba*, Dar al-Thaqafa, Dar al-Bayda' (Casablanca), 1984.

Al-Nasa'i, Abu 'Abd al-Rahman Ahmad Ibn Shu'ayb 'Ali Ibn Bahr Ibn Sinan, *Tahdhib Kasa'is al-Imam 'Ali*, Dar al-Kutub al-'Ilmiyya, Beirut, 1984.

Al-Nasa'i, Abu 'Abd al-Rahman Ahmad Ibn Shu'ayb 'Ali Ibn Bahr Ibn Sinan, *Kasa'is Amir al-Mu'minin 'Ali Ibn Abi Talib*, Dar al-Hurriyya, Beirut, s.f.e.

Al-Nawawi, Imam Abu Zakariyya' Yahya, *El Paso hacia el Paraíso, Dichos del Enviado de Dios*, traducción al español por Ahmad M. Safi, Amana Publications, Maryland, 1995.



Al-Sulami, al-Imam al-Zahid Abu 'Abd Allah 'Abd al-Rahman Muhammad bn. Al-Husayn bn. Muhammad bn. Musa, *Kitab Tabaqat al-Sufiyya*, editado por Johannes Pedersen, E.J. Brill, 1960.

Al-Suyuti, al-Hafiz Jalal al-Din 'Abd al-Rahman Ibn Abi Bakr, *Ta'rikh al-Khulafa'*, editado por Muhammad Muhyi al-Din 'Abd al-Hamid, Maktaba Nahdat Misr, El Cairo, 1964.

Al-Suyuti, al-Hafiz Jalal al-Din 'Abd al-Rahman Ibn Abi Bakr, *Al-Itqan fi 'Ulum al-Qur'an*, editado por Muhammad Abu Fadl Ibrahim, El Cairo, 1967.

Al-Suyuti, al-Hafiz Jalal al-Din, *Ta'rikh al-Khulafa'*, Dar al-Fikr, Beirut, s. f. e.

Al-Suyuti, al-Hafiz Jalal al-Din 'Abd al-Rahman Ibn Abi Bakr, y Jalal al-Din Muhammad bn. Ahmad al-Muhli, *Tafsir al-Jalalayn*, Maktaba al-Safa, El Cairo, 2004.

Al-Tabari, Muhammad Ibn Jarir, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, editado por M.J. de Goeje, E.J. Brill, Leiden, 1879-1901.

Al-Tabari, Muhammad Ibn Jarir, *Ta'rikh al-Umam wa al-Muluk*, Dar al-Ma'arif, El Cairo, s.f.e.

Al-Tabari, Muhammad Ibn Jarir, *Tafsir al-Qur'an. Jami' al-Bayan 'an Ta'wil al-Qur'an*, editado por Mahmud Muhammad Shakir y Ahmad Muhammad Shakir, Dar al-Ma'arif bi-Misr, El Cairo, 1969.

Al-Tirmidhi, Abu 'Isa Muahmmad b. 'Isa b. Sawra b. Shaddad, *Al-Jami' al-Sahih*, editado por Ahmad Muhammad Shakir, (Volúmenes I y II), Muhammad Fu'ad Abd al-Baqi (Volumen III), Ibrahim 'Atwa 'Iwad (Volúmenes IV y V), El Cairo, 1937-1965.

Al-Tirmidhi, Muhammad Ibn 'Isa, *Sahih al-Tirmidhi*, editado por 'Abd al-Wahid Muhammad al-Tazi, al-Matba'at al-Misriyya bi-al-Azhar, El Cairo, 1931.

Al-Tirmidhi, Muhammad Ibn 'Isa, *Al-Mukhtasar fi al-Shama'il al-Muhammadiyya wa Sharhuha li-Abi 'Isa al-Tirmidhi*, Matba'at Misr, 1950.

Al-Tirmidhi, Muhammad Ibn 'Isa, *Sunan al-Tirmidhi wa huwa al-Jami' al-Sahih*, Al-Maktaba al-Salafiyya, Medina, 1965-1967.

Al-Tirmidhi, Muhammad Ibn 'Isa, *Mukhtasar al-Shama'il al-Muhammadiyya*, Maktabat al-Adab, El Cairo, 1987.

Al-Waqidi, Abu 'Abd Allah Muhammad b. 'Umar, *Kitab al-Maghazi*, editado por Marsden Jones, Oxford University Press, Londres, 1966.

Ya'qubi, Ahmad b. Abi Ya'qub, *Ta'rikh al-Ya'qubi*, editado por Th. Houtsma, E.J. Brill, Leiden, 1883 (reimpresión, Beirut, 1960).

## 2. Fuentes Secundarias

Abdul Rauf, Muhammad, *The Sacred Texts of Islam: Al-Qur'an and the Hadith (Introduction and Sample)*, Islamic Publications Bureau, Lagos, Nigeria, 1974.

Abdul Rauf, Muhammad, *The Qur'an. Introduction and Sample Texts*, Th Islamic Center, Washington, 2008.

Abu Rayya, Mahmud, *Adwa' 'ala al-Sunna al-Muhammadiyya*, Dar al-Ma'arif, El Cairo, 1980.



Ahmad, Muhammad Mushtaq "The notions of *Dar al-Harb* and *Dar al-Islam* in Islamic jurisprudence with special reference to the Hanafi school", en *Islamic Studies*, Vol. XLVII, Número 1, 2008, pp.5-37.

Al-Anbari, 'Abd al-Razzaq 'Ali, *Ta'rikh al-Dawla al-'Arabiyya al-'Asr al-Rashidi wa al-Umawi*, Matba'at al-Irshad, Baghdad, 1985.

Anónimo, "Ibn Maja", en *Shorter Encyclopaedia of Islam*, Cornell University Press, Ithaca, New York, 1953, p.150.

Anónimo, "Ibn Madja", en *First Encyclopaedia of Islam*, E.J. Brill, Leiden, 1993, Vol. III, p.400.

Arberry, John, *The Legacy of Persia*, Oxford University Press, Oxford, 1953.

Arberry, John, *Revelation and Reason in Islam*, Allen and Unwin, Londres, 1965.

Arberry, John, *Sufism. An Account of the Mystics of Islam*, Mandala Books, Londres, 1979.

Arnaldez, R., "Ma'rifa", en *Encyclopaedia of Islam*, (2) E.J. Brill, Leiden, 1965, Vol. VI, pp.568-571.

Armstrong, Karen. *Jerusalem, one city three faiths*, Ballantine Books, New York, 2005.

Asali, Kamil J., editor, *Jerusalem in History, 3000 B.C. to the present day*, Kegan Paul International, Londres y New York, 1997.

Ayyub, Fadila al-Shaykh Hassan, *Al-Hadith fi 'Ulum al-Qur'an wa al-Hadith*, Dar al-Salam, El Cairo, 2002.

Ayyub, Sa'id, *Zawjat al-Nabi. Qira'tun fi Tarajim Ummahat al-Mu'minin fi Harakat al-Da'wa*, Al-Fath al-'Ilam al-'Arabi, El Cairo, 2001.

Bahjat, Ahmad, *Anbiya' Allah*, Matbu'at al-Jadida, s.l.e., s.f.e.

Bahr al-'Ulum, 'Izz al-Din, *Al-Taqlid fi Shari'a al-Islamiyya*, Dar al-Zahra' li'l-Taba'a wa al-Nashr, wa al-Tawzi', Beirut, 1978.

Bashmil, Muhammad Ahmad, *Ghazwat Uhud. Min Ma'arik al-Islam al-Fasila*, Matba'a Dar al-Kutub, El Cairo, s.f.e.

Al-Bayanuni, Ahmad 'Izz al-Din, *Al-Fitan*, Maktabat al-Huda, Alepo, Siria, 1972.

Al-Bayanuni, Ahmad 'Izz al-Din, *Al-Amr bi-al-Ma'ruf wa al-Nahy 'an al-Munkar*, Maktabat al-Huda, Alepo, Siria, 1973.

Ben Cheneb, Mohammed, "Al-Darimi", en *Shorter Encyclopaedia of Islam*, Cornell University Press, Ithaca, New York, 1953, p.70.

Beneito Arias, Pablo, *El Secreto de los Nombres de Dios*, Murcia, 1996.

Brockelmann, Carl, *History of Islamic peoples*, Capricorn Books, New York, 1960.

Brown, Jonathan A.C., *Hadith. Muhammad's legacy in the Medieval and Modern World*, Oneworld, Oxford, 2009.

Buhl, Fr., "Muzdalifa", en *First Encyclopaedia of Islam*, E.J. Brill, Leiden, 1993, Vol.VI, p.800.

Burckhardt, Titus, *Esoterismo Islámico*, Taurus Ediciones, Madrid, 1980.

Caratini, Roger, *Mahoma. La vida de un Profeta*, Editorial El Ateneo, Buenos Aires, 2003.

Claude Cahen, *El Islam*, Editorial Siglo XXI, Madrid, 1974.



Corbin, Henri, et.al., “La Filosofía Islámica desde sus orígenes hasta la muerte de Averroes”, en Brice Parain, *Historia de la Filosofía. Del Mundo Romano al Islam Medieval*, México, 1978, pp.236-358.

Cruz Hernández, Miguel, *La Filosofía Árabe*, Alianza, Madrid, 1963.

Cruz Hernández, Miguel, *Historia del Pensamiento en el Mundo Islámico*, Alianza, Madrid, 1981.

Déclais, Louis, “La kunya du Prophète et le partage du butin. Un midrash sur Josué?”, en *Arabica. Revue d’ études arabes et islamiques*, Vol. XLVI, Fasc. 2, 1999, pp.176-192.

Donner, Fred MacGraw, *The Early Islamic Conquests*, Princeton University Press, Princeton, 1981.

Farmadi, ‘Abd al-Hayy, *Al-Mawt fi al-Fikr al-Islami*, Dar al-‘tisam, El Cairo, 1991.

Gabrieli, Francesco, *Mahoma y las conquistas del Islam*, Guadarrama, Madrid, 1967.

Gardet, L., “Djanna”, en *Encyclopaedia of Islam*, (2) E.J. Brill, Leiden, 1965, Vol. II, pp.447-452.

Al-Ghursi, Muhammad Salih, *Al-Sunna al-Nabawiyya: hujjiya wa Tadwinan*, Dar Nur al-Maktabat, Mu’assasat al-Rayyan, Beirut, 2002.

Gibb, Hamilton, *El Mahometismo*, Fondo de Cultura Económica, México, 1966.

Goldziher, Ignaz, *Muslim Studies*, traducción al inglés por C.R. Barber y S.M. Stern, (Vol. I), George Allen & Unwin Ltd., Londres, 1967.

Goldziher, Ignaz, *Muslim Studies*, traducción al inglés por C.R. Barber y S.M. Stern, (Vol. II), Allen and Unwin, Londres, 1971.

Goldziher, Ignaz, “Fiqh”, en *First Encyclopaedia of Islam*, E. J. Brill, Leiden, 1993, Vol. III, pp.101-105.

Goldziher, Ignaz, “Ahmad b. Muhammad b. Hanbal”, en *First Encyclopaedia of Islam*, E.J. Brill, Leiden, 1993, Vol. I, pp.188-190.

Gulzar, Ahmet, *The Battles of the Prophet of Allah*, Islamic Publications Ltd., Lahore, 2010.

Hawi, Sami S., *Islamic Naturalism and Mysticism. A Philosophic Study of Ibn Tufayl’s Hayy Bin Yaqzan*, E.J. Brill, Leiden, 1974.

Hitti, Philip, *El Islam, modo de vida*, Editorial Gredos, Madrid, 1973.

Husaini, S.A.Q., *The Pantheistic Monism of Ibn al-‘Arabi*, Muhammad Ashraf, Lahore, 1970.

Al-Ibiyari, Ibrahim, *Ta’rikh al-Qur’an*, Dar al-Kitab al-Lubnani, Beirut, 1982.

Ibn ‘Arabi, Muhi al-Din, *‘Aridat al-Ahwadhi: bi-Sharh Sahih al-Tirmidhi*, Dar al-Kutub al-‘Ilmiyya, Beirut, s.f.e.

Al-‘Iqqad, ‘Abbas Mahmud, *Al-Falsafa al-Qur’aniyya*, Dar al-Kitab al-‘Arabi, Beirut, 1969.

Ismail, Imam Bebi, *Muhammad the last Prophet*, Igram Press, Cedar Rapids, Iowa, 1962.

Jabaliyya, Ahmad, *Al-Qur’an wa ‘Ilm al-Falak*, Al-Dar al-‘Arabiyya li’l-Kitab, Túnez, 1983.

Jassus, Muhammad Ibn Qasim, *Min Sharh al-Shama’il al-Tirmidhiyya*, Maktabat wa Matba‘at M.A. Sabih, El Cairo, 1927 (Dos Volúmenes).



Al-Kawwaz, Muhammad Karim, *Min Asatir al-Awwalyn ila Qisas al-Anbiya'*, Al-Intishar al-'Arabi, Beirut, 2006.

Kennedy, Hugo, *Las Grandes Conquistas Árabes*, Crítica, Barcelona, 2007.

Al-Khaymi, Talal Makki, *Kitab Hayat al-Barzakh: Ahl al-Mawt wa Ahl al-Qubur wa Ahl al-Du'a'*, Maktabat Malik Fahd al-Wataniyya, Meca, 1429 H.

Khoury, Adel-Th., *Los Fundamentos del Islam*, Crítica, Barcelona, 2000.

Knappert, Jan, *Islamic legends. Histories of the Heroes, Saints and Prophets*, E.J. Brill, Leiden, 1985.

Lecerf, Jean, "Note sur le famille dans le monde arabe et islamique", en *Arabica. Revue d'études arabes*, Tomo III, Fasc. 1, 1956, pp.31-60.

Lecerf, J., "A'ila", en *Encyclopaedia of Islam*, E.J. Brill, Leiden, 1960, Vol. I, pp.305-306.

López Brenes, Manuel Enrique y Roberto Marín Guzmán, "Algunos apuntes sobre los primeros *shuhada' fi sabil Allah* (mártires en la senda de Dios) en el Islam", en *Revista Estudios*, No.31, Vol. II, 2015, pp.1-29 (version digital).

López Brenes, Manuel Enrique y Roberto Marín Guzmán, "El fraude con los *al-Anfal* (los botines) de guerra en los primeros tiempos del Islam", en *Revista Estudios*, Número 28, 2015, pp.15-29.

López Brenes, Manuel Enrique y Roberto Marín Guzmán, *La batalla de Hunayn y las interrogantes que suscita. Reflexiones en torno al problema de la tradición musulmana y las fuentes árabes*, Edinexo, San José, 2017.

López Brenes, Manuel Enrique y Roberto Marín Guzmán, "El *Zakat* en el *Sahih Muslim*. Ensayo sobre la limosna obligatoria y la caridad en el Islam", de próxima publicación.

López Brenes, Manuel Enrique y Roberto Marín Guzmán, *Muerte y ritos funerarios en el Islam. Estudio sobre las creencias religiosas y las prácticas sociales*, de próxima publicación.

Marín Guzmán, Roberto, "La Escatología Musulmana: Análisis del Mahdismo", en *Cuadernos de Historia*, Número 44, Publicaciones de la Universidad de Costa Rica, San José, 1982.

Marín Guzmán, Roberto, *Introducción a los Estudios Islámicos*, Nueva Década, San José, 1983.

Marín Guzmán, Roberto, "El Islam, una religión", en *Crónica*, Número 3, 1983, pp.81-90.

Marín Guzmán, Roberto, "Razón y revelación en el Islam", en *Revista de Filosofía*, Vol. XXII, Nos. 55-56, 1984, pp.133-150.

Marín Guzmán, Roberto, "El Sufismo, Misticismo Islámico", en *Tiempo Actual*, Año X, Número 38, 1985, pp.43-57.

Marín Guzmán, Roberto, *El Islam: Ideología e Historia*, Alma Mater, Editorial de la Cooperativa de Libros de la Universidad de Costa Rica, San José, 1986.

Marín-Guzmán, Roberto, "Mahdyzm - Muzulmanski Mesjanizm", en *Collectanea Theologica*, (Varsovia, Polonia), Vol. LIX, Fasc. 4, Varsovia, 1989, pp.137-144.



Marín-Guzmán, Roberto, "Sufizm - mistycyzm islamu", en *Collectanea Theologica*, (Varsovia, Polonia), Vol. LX, Fasc. 1, Varsovia, 1990, pp.113-118.

Marín-Guzmán, Roberto, "Miejsce Dziecka W Rodzinie Musulmanskiej", en *Collectanea Theologica*, (Varsovia, Polonia), Vol. LXVI, No. 3, 1996, pp.156-158.

Marín Guzmán, Roberto, "La familia en el Islam. Su doctrina y evolución en la sociedad musulmana", en *Estudios de Asia y África*, Vol. XXXI, No. 1, (99), 1996, pp.111-140.

Marín Guzmán, Roberto, *Kitab al-Bukhala' (El Libro de los Avaros) de al-Jahiz. Fuente para la historia social del Islam medieval*, El Colegio de México, México, 2001.

Marín-Guzmán, Roberto, "Mistyka Musulmanska", en Eugeniusz Sakowicz, *Czy Islam Jest Religia Terrorystow?*, Homo Dei, Krakow, 2002, pp.118-126.

Marín Guzmán, Roberto, *Introducción al Estudio del Medio Oriente Islámico: Trayectoria histórica, continuidad y cambio*, Serie Cuadernos de Historia de la Cultura, No. 1, Editorial de la Universidad de Costa Rica, San José, 2003, (primera reimpresión 2004, segunda reimpresión 2004, tercera reimpresión, 2005, cuarta reimpresión 2007, quinta reimpresión 2009, sexta reimpresión 2011).

Marín Guzmán, Roberto, "Trade and traders in Islamic tradition", en *Symposium Global Trade before Globalization 7th. to 18 th. centuries*, University of London y la Huella Árabe, Londres y Madrid, 2006, pp.17-44.

Marín Guzmán, Roberto, *Sociedad, Política y Protesta Popular en la España Musulmana*, Editorial de la Universidad de Costa Rica, San José, 2006.

Marín-Guzmán, Roberto, "Prohibitions and regulations of pre-Islamic commercial transactions: the formation of early economic law in Islam", en *Revue Entreprise et Commerce*, (Université d'Oran, Argelia), No. 5, 2009, pp.67-102.

Marín Guzmán, Roberto, *Viajes y Viajeros en el Islam. De al-Haraka a al-Ziyara: Reflexiones en torno al concepto de al-Naql en el Islam*, Editorial Académica Española, Madrid, 2012.

Marín Guzmán, Roberto, "La conquista árabe-musulmana de al-Andalus: entre la leyenda y la realidad histórica", en Diego Melo Carrasco y Francisco Vidal Castro, *A 1300 años de la conquista de al-Andalus (711-2011). Historia, cultura y legado del Islam en la Península Ibérica*, Centro Mohammed VI para el diálogo de civilizaciones, Coquimbo, Chile, 2012, pp.133-188.

Marín Guzmán, Roberto, "Los tesoros y la *ma'ida Sulayman* (la mesa de Salomón) capturados en la conquista árabe de España: el problema de las fuentes históricas y la rendición de cuentas de Tariq bn. Ziyad y Musa Ibn Nusayr ante el califa en Damasco", en *Revista de Estudios de Asia y África*, Vol. XLVIII, Número 2, 2013, pp.449-486.

Marín Guzmán, Roberto y Manuel Enrique López Brenes, *Muerte y ritos funerarios en el Islam. Estudio sobre las creencias religiosas y las prácticas sociales*, de próxima publicación.



- Massignon, Louis, *La Guerra Santa Suprema del Islam Árabe*, Palma, Palma de Mallorca, 2007.
- Michon, Jean-Louis, *Luces del Islam. Instituciones, arte y espiritualidad en la ciudad musulmana*, traducción de Francesc Gutiérrez, Sophia Perennis, José J. de Olañeta, Editor, Palma de Mallorca, 2000.
- Mittwoch, E., “ ‘Id al-Adha”, en *Shorter Encyclopaedia of Islam*, Cornell University Press, Ithaca y New York, 1953, p.156.
- Mittwoch, E., “ ‘Id al-Fitr”, en *Shorter Encyclopaedia of Islam*, Cornell University Press, Ithaca y New York, 1953.
- Mittwoch, E., “Ibn Sa’d”, en *Shorter Encyclopaedia of Islam*, Cornell University Press, Ithaca, 1953, p.151.
- Mora, Fernando, *Ibn ‘Arabi. Vida y enseñanzas del gran místico andalusí*, Editorial Kairós, Barcelona, 2011.
- Al-Mujtaba, *Sunan al-Nasa’i: al-Mujtaba*, Maktabat wa Matba‘at Mustafa al-Babi al-Halabi, El Cairo, 1964-1965.
- Mubarakfuri, Muhammad ‘Abd al-Rahman Ibn ‘Abd al-Rahim, *Tuhfat al-Ahwadhi bi-Sharh Jami‘ al-Tirmidhi*, Matba‘at al-Madani, El Cairo, s.f.e.
- Muta’ni, ‘Abd al-‘Azim, *Al-Hajj wa al-‘Umra*, Dar al-Shuruq, Beirut, 1981.
- Nawfal, ‘Abd al-Razzaq, *Yawm al-Qiyama*, Maktabat Dar al-Sha‘b, El Cairo, 1969.
- Nicholson, Reynold, *The Idea of Personality in Sufism*, Muhammad Ashraf, Lahore, 1970.
- Nicholson, Reynold A., *Poetas y Místicos del Islam*, traducción al castellano de Fernando Valera, Ediciones Orión, México, 1975.
- Nicholson, Reynold, *Studies in Islamic Mysticism*, Cambridge University Press, Cambridge, 1978.
- O’Shaughnessy, Thomas, S.I., *Muhammad’s Thoughts on Death. A thematic study of the Qur’anic data*, E.J. Brill, Leiden, 1969.
- Pareja, Félix M., *La Religiosidad Musulmana*, Biblioteca de Autores Cristianos, Madrid, 1975.
- Paret, R., “ ‘Umra”, en *First Encyclopaedia of Islam*, E. J. Brill, Leiden, New York y Köln, 1993, Vol. VIII, pp.1016-1018.
- Peters, F.E., *Muhammad and the origins of Islam*, State University of New York Press, Albany, 1994.
- Al-Razi, Fakhr al-Din, *Mafatih al-Ghayb*, El Cairo, 1308 H.
- Rodinson, Maxime, *Mahoma. El nacimiento del Islam*, Era, México, 1974.
- Ruiz Figueroa, Manuel, *La religión islámica: una introducción*, El Colegio de México, México, 2002.
- Al-Sadiqi, Muhammad, *Rasul Allah fi al-Kutub al-Samawiyya*, Mu’assasat al-A‘alami li’l-Matbu‘at, Beirut, 1972.
- Saeed, Ahmed, *What happens after death*, Dini Book Depot, New Delhi, 1974.
- Al-Saghir, Muhammad Husayn ‘Ali, *Ta’rikh al-Qur’an*, Al-Dar al-‘Alamiyya, Muqaddasat al-Islamiyya, Beirut, 1983.
- Al-Sa’ih, ‘Abd al-Hamid, *Ahammiyyat al-Quds fi al-Islam*, Wizarat al-Awqaf wa’l-Shu’un wa’l-Muqaddasat al-Islamiyya, ‘Amman, 1979.



Sha'ban, Muhammad Isma'il, *Al-Ahadith al-Qudsi*, Dirasat fi al-Sunna, Dar al-Matbu'at al-Dawliyya, s.l.e., 1978.

Shahata, 'Abd Allah Mahmud, *Ta'rikh al-Qur'an wa al-Tafsir*, Al-Hay'a al-Misriyya al-'Ama li'l-Kitab, El Cairo, 1972.

Shawqi, Abu Khalil, *Ghazwat Khaybar. Al-Fath al-Qarib*, Dar al-Fikr al-Dimashqi, Damasco, 1983.

Shawqi, Abu Khalil, *Ghazwat Uhud*, Dar al-Fikr bi-Dimashq, Damasco, 1982.

Siddiqi, Mazheruddin, *The Qur'anic Concept of History*, Islamic Research Institute, Islamabad, 1984,

Smith, Jane Idleman, e Ivonne Yazbeck Haddad, *The Islamic Understanding of Death and Resurrection*, Oxford University Press, Oxford, 2002.

Smith, Margaret, *Rabi'a, the Mystic and her Fellow-Saints in Islam*, Cambridge University Press, Cambridge, 1928.

Smith, Margaret, *The Way of the Mystics. The early Christian mystics and the rise of the sufis*, Sheldon Press, Londres, 1976.

Smith, Margaret, *An Introduction to Mysticism*, Oxford University Press, New York, 1977.

Taymur, Ahmad, *Muhammad Rasul Allah. Salla Allahu 'Alayhi wa Salam*, Lajnat Nashr al-Ma'allafat al-Taymuriyya, El Cairo, 1966.

Torre, Purificación de la, *Introducción a Ibn Barrañan, Sharh Asma' Allah al-Husna*, introducción, edición crítica y estudio de Purificación de la Torre, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 2000, pp.11-134.

Tritton, A.S., "Akhira", en *Encyclopaedia of Islam*, (2) E.J. Brill, Leiden, 1960, Vol. I, p.325.

Al-'Usaymi al-Tamimi, Salih Muqbil, *Bida' al-Qubur. Anwa'uha wa Ahkamuha*, Dar al-Fadila, Riyad, 2004.

Wansbrough, John, *Qur'anic Studies. Sources and Method of Scriptural Interpretation*, Oxford University Press, Oxford y Londres, 1977.

Watt, Montgomery, *Free Will and Predestination in early Islam*, Luzac, Londres, 1948.

Watt, Montgomery, *Muhammad at Mecca*, Oxford University Press, Oxford, 1953.

Watt, Montgomery, *Muhammad at Medina*, Oxford University Press, Oxford, 1956.

Watt, Montgomery, *The Formative Period of Islamic Thought*, Edinburgh University Press, Edinburgh, 1973.

Wehr, Hans, *A Dictionary of Modern Written Arabic, Arabic-English*, Librairie du Liban, MacDonal & Evans Ltd., Beirut y Londres, 1980.

Wensinck, A. J., "Hadjj", en *First Encyclopaedia of Islam*, E. J. Brill, Leiden, New York y Köln, 1993, Vol. III, pp.196-201.

Wensinck, A.J., "Muslim b. al-Hajjaj", en *First Encyclopaedia of Islam*, E.J. Brill, Leiden, New York, Köln, 1993, Vol. VI, p.756.

Wensinck, A.J., "Anas Ibn Malik Abu Hamza", en *Shorter Encyclopaedia of Islam*, Cornell University Press, Ithaca y New York, 1953, p.43.



Wensinck, A.J. , “Anas Ibn Malik Abu Hamza”, en *First Encyclopaedia of Islam*, E.J. Brill, Leiden, New York y Köln, 1993, Vol. I, pp.345-346.



La Revista Estudios es editada por la [Universidad de Costa Rica](#) y se distribuye bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Costa Rica](#). Para más información envíe un mensaje a [revistaestudios.eeg@ucr.ac.cr](mailto:revistaestudios.eeg@ucr.ac.cr).